Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Manual de instrucciones y mantenimiento
Use and mainteninance manual
Manuel d´utilisation et entretien
Gebrauchs- und betriebshandbuch
Manuale de uso y manuntezione



MOD.	PT5	**Nº SERIE**	2350649
AÑO	2023		

Copy from original following 2006/42CE

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

INDICE

ÍNDICE 5
1) PROLOGO 6
1.1. OBJETIVO DEL MANUAL 6
1.2. INSTRUCCIONES DE LECTURA DEL MANUAL 7
1.6. GLOSARIO Y PICTOGRAMAS 10
1.6.1. GLOSARIO (ANEXO 1.1.1 DIR.2006 / 42 / CE). 10
1.6.2. PICTOGRAMAS. 12
2) INFORMACION GENERAL. 15
2.1. DATOS DE IDENTIFICACION DEL FABRICANTE. 15
2.2. PLACA DE DATOS DE IDENTIFICACIÓN Y ACCESORIOS. 15
2.3. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 15
2.4. REGLAS DE SEGURIDAD 17
2.5. INFORMACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA - GARANTÍA 17
GARANTÍA 17
2.6. RESPONSABILIDADES DE LOS CLIENTES 20
3) SEGURIDAD 21
3.1. ADVERTENCIAS GENERALES 21
3.2. PESCRIPCIONES GENERALES. 23
3.2.1. CONTROLES Y VERIFICACIONES. 23
3.2.2. CONTROL PRELIMINAR ANTES DE TRABAJAR. 23
3.3. RESTRICCIÓN DE USO 27
3.4. AREAS PELIGROSAS 28
3.5. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD. 31
3.6. SEÑALES. 32
3.7. RIESGOS RESIDUALES 33
4) INSTALACION. 34
4.1. TRANSPORTE Y MANEJO 34
4.2. ALMACENAMIENTO 36
4.3. PREPARATIVOS. 36
4.4. COLOCACIÓN Y COMPATIBILIDAD. 37
4.5. CONEXIONES HIDRÁULICAS Y MECÁNICAS 40
CARACTERÍSTICAS DE LA EXCAVADORA: 40
4.6. AJUSTES 41
4.6.1. PARAMETROS DE TRABAJO 41
4.6.2. CONFIGURACIÓN DE PARAMENTOS DE TRABAJO 42
4.7. PRUEBAS EN VACIO. 44
5) DESCRIPCION DEL ACCESORIO. 45
5.1. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO. 45
5.2. COMPONENTES PRINCIPALES. 46
UBICACIÓN DE PLACA “CE” 46
5.3. DIMENSIONES. 47
5.4. ILUMINACION. 47
5.5. CONDICIONES AMBIENTALES. 47
5.6. VIBRACIONES. 48
5.7. EMISIONES DE RUIDO. 48
5.8. DATOS TÉCNICOS. 48
5.9. HERRAMIENTAS. 48
5.10. CUADROS DE INTERRUPTORES. 49
5.11. SUMINISTRO ESTANDAR DEL ACCESORIO. 49
5.12. ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO. 49
6) USO DEL ACCESORIO. 50
6.1. PANEL DE CONTROL. 50
6.2. EMPEZANDO. 50

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

6.3. USO CORRECTOS DE FUNCIONAMIENTO. 51
6.4. DETENCIÓN ESTÁNDAR. 54
6.5. DETENCIÓN DE EMERGENCIA. 54
6.6. INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO. 54
6.7. INTERRUPCIÓN DE PROCESAMIENTO. 55
7) MANTENIMIENTO. 55
7.1. MANTENIMIENTO ORDINARIO. 55
7.2. MANTENIMIENTO PROGRAMADO. 56
7.3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO. 58
7.4. CONDICIONES DE MANTENIMIENTO REQUERIDAS DEL ACCESORIO. 59
7.5. AISLAMIENTO DEL ACCESORIO. 59
7.6. PRECAUCIONES ESPECIALES 59
7.7. LIMPIEZA DE ACCESORIOS (MANTENIMIENTO ORDINARIO). 60
7.8. LUBRICACIÓN (MANTENIMIENTO ORDINARIO) 61
7.8.1. PUNTOS DE ENGRASE. 63
7.9. SUSTITUCIÓN DE CUCHILLAS. 65
7.10. DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS. 65
8) ACCESIRIOS Y PIEZAS DE REPUESTO. 67
8.1. ASISTENCIA TÉCNICA. 67
8.2. PIEZAS DE REPUESTO. 67
8.3. FORMULARIO DE SOLICITUD DE REPUESTOS. 68
8.4. OPCIONAL. 69
9) INSTRUCCIONES COMPLEMENTARIAS. 70
9.1. RECICLAJE. 70
9.2. FUERA DE SERVICIO Y DESMONTAJE. 71
9.3. CÓMO TRABAJAR CON SEGURIDAD 72
9.4. AJUSTE DEL ESFUERZO DE TORSIÓN DE TORNILLOS Y DE TUERCAS 72
9.5. “INFORME DE INSTALACIÓN PARA LA APROBACIÓN DE LA GARANTÍA” - PINZA DE DEMOLICIÓN Y CLASIFICACIÓN - 74
9.6. INFORME DE VERIFICACIÓN PRELIMINAR. 76
10) DATOS TECNICOS Y REPUESTOS. 77
10.1. DATOS TÉCNICOS DE FUNCIONAMIENTO. 77
10.2. PLACA DE ADAPTACIÓN. 78
10.3. SISTEMA DE ROTACIÓN. 79
10.4. EXPLOSIÓN GENERAL. 81
10.5. EXPLOSIÓN SISTEMA HIDRÁULICO. 83
10.6. SISTEMA HIDRÁULICO. 85

- **Opcionales, esquemas, anexos.**

Versión manual: General-4.0 PT500

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

ÍNDICE

El Modelo de Manual de Instrucciones está estructurado de acuerdo con la Guía para la aplicación de la Directiva de Máquinas.
2006/42 / CE 2ª ed. Junio de 2010 Todos VI.

-Directiva de Maquinaria 2006/42 / EC Anexo I p. 1.7.4

- UNI 10653: Documentación técnica - Calidad de la documentación técnica de producto

- UNI 10893: Documentación técnica del producto - Instrucciones de uso - Articulación y orden de presentación del contenido.

- CEI EN 62079: Elaboración de instrucciones - Estructura, contenido y presentación.

Otros documentos:

1. Declaración de conformidad CE IIA.

2. Directiva de maquinaria 2006/42 / EC.

3. Decreto Legislativo 17/2010.

4. Reglamento técnico armonizado 2011C Directiva de máquinas 214-01 [20.07.2011].

Matriz de revisión del manual y sus partes

PARTES DEL MANUAL		***REVISION 4.0***					
INDICE							
CAPITULO	***1***	***4.0***					
	2	***4.0***					
	3	***4.0***					
	4	***4.0***					
	5	***4.0***					
	6	***4.0***					
	7	***4.0***					
	8	***4.0***					
	9	***4.0***					
	10	***4.0***					
	11	***4.0***					
FECHA							
FIRMA							

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

1) PROLOGO

1.1. OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual de instrucciones es una parte integral de este accesorio y tiene como objetivo proporcionar toda la información necesaria para:

• Una correcta conciencia de los operadores de los problemas de seguridad.

• Cómo manipular el accesorio cuando está embalado o desembalado y su transporte en condiciones de seguridad.

• Una correcta instalación del accesorio.

• Un conocimiento profundo de su funcionamiento y sus límites.

• Un uso correcto en condiciones seguras.

• Realizar el mantenimiento de forma correcta y segura solo si está autorizado por escrito por carta certificada por **TABE S.A.**

• Desmontar el accesorio en condiciones seguras respetando la ley para proteger la salud de los trabajadores y medio ambiente.



NO USE EL ACCESORIO ANTES DE LEER Y COMPRENDER ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. UTILICE SIEMPRE LAS NORMAS DE SEGURIDAD PARA PROTEGERSE A USTED MISMO Y A LAS PERSONAS A SU ENTORNO.

Los responsables de los departamentos de la empresa, donde se instalará este accesorio, tienen la obligación, de acuerdo con las leyes vigentes, de leer atentamente este manual de instrucciones junto con los conductores y los operadores en todas sus partes.

El tiempo dedicado a leer este manual de instrucciones con atención se verá recompensado por el correcto funcionamiento del accesorio y su uso en condiciones seguras.

El cliente también tiene la responsabilidad de asegurarse de que, en caso de que este documento sea modificado por TABE S.A. solo las versiones actualizadas de este Manual están realmente presentes en los puntos de uso de la máquina.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

1.2. INSTRUCCIONES DE LECTURA DEL MANUAL

Este manual se ha dividido en capítulos. Cada capítulo está dirigido a un operador específico (INSTALADOR, CONDUCTOR o TÉCNICO DE MANTENIMIENTO) que tiene las habilidades necesarias para operar los implementos en condiciones seguras.

La secuencia de estos capítulos responde a la lógica detrás del ciclo de vida del archivo adjunto.

Para comprender mejor este manual, utilizamos términos, abreviaturas y pictogramas cuyos significados se explican en el párrafo 6.

El manual de instrucciones y mantenimiento está compuesto por una portada, un índice y capítulos (secciones).

Cada encabezado de página muestra el nombre del archivo adjunto y su modelo. También puede encontrar la versión manual marcado en color rojo. Esto es para ayudar al lector a identificar el archivo adjunto y su manual respectivo.

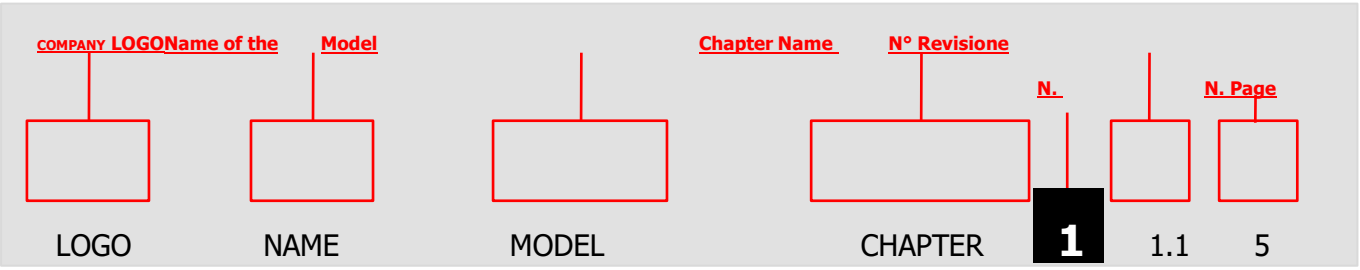
NUMERACIÓN DE PÁGINA

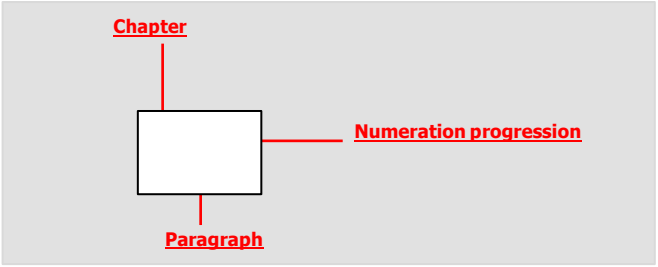
NUMERACIÓN DE FOTOS Y GRÁFICOS.

Cada imagen tiene un número progresivo: **1.2.1.**

La numeración se reinicia desde el número 1 cada vez que cambia la sección.

La numeración se compone de la siguiente manera:





Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

ABREVIATURAS

Secc. = Sección.
Cap. = Capítulo.
Par. = Párrafo.
Pág. = Página.
Fig. = Imagen.
Graf = Gráfico.
Mod. = Modelo.

1.3. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO MANUAL

El manual de instrucciones y mantenimiento debe estar disponible en cualquier momento. Es por eso que debe almacenarse con cuidado y siempre debe acompañar al accesorio adjunto, es decir, cuando hay un cambio de propiedad.
El manual debe almacenarse con cuidado, preferiblemente manipulado con las manos limpias. No debe colocarse sobre superficies sucias. Las páginas no deben eliminarse, arrancarse ni modificarse en ninguna parte.
El manual debe almacenarse en un entorno seguro, es decir, protegido de la humedad o el calor.

SI EL MANUAL SE DAÑA O SE PIERDE, CONTACTE INMEDIATAMENTE CON EL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TABE S.A. PARA UNA SUSTITUCIÓN.

TABE S.A. a petición del Usuario, puede proporcionar copias adicionales del Manual de Instrucciones de la propia máquina.

1.4. INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL POR EQUIPO DE DEMOLICIÓN OSA:

TABE S.A. tiene derecho a modificar el proyecto y agregar mejoras a las máquinas sin comunicarlo a los Clientes y sin actualizar el Manual ya entregado al usuario.
TABE S.A. tiene el derecho de dejar de fabricar productos en cualquier momento a su propia discreción.

En caso de modificaciones en accesorios ya instalados en casa del cliente, la modificación de uno o más capítulos del Manual de Instrucciones correrá a cargo del fabricante ya que cualquier modificación deberá ser previamente acordada con él. Los capítulos modificados serán enviados por TABE S.A.

El fabricante es responsable de las descripciones dadas en Español. No se puede verificar completamente ninguna traducción. Si se detecta una inconsistencia, será necesario consultar la fuente española y posiblemente contactar con nuestro departamento técnico que hará el cambio que considere oportuno.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

1.5. DIRECCIONES MANUALES

El Manual está dirigido al INSTALADOR, al OPERADOR y a PERSONAS CUALIFICADAS; autorizado por carta certificada por TABE S.A. para el mantenimiento del accesorio.

Persona expuesta

Consulte el glosario 1.6.

Operador

Consulte el glosario 1.6.

Personas capacitadas

Está destinado a todas las personas que han asistido a curso de especialización o formación etc. Aquellos que tengan experiencia en relación con la instalación, el accionamiento, mantenimiento, reparación y transporte del accesorio.

Calificación de los destinatarios (ver párrafo. 1.6.)

Este accesorio está dirigido a un uso profesional; no de carácter general industrial y debe ser entregado a personas capacitadas, es decir, a quienes:

- Han alcanzado la mayoría de edad.
- Son física y psicológicamente capaces de realizar trabajos técnicos difíciles.
- Están bien instruidos para el uso y mantenimiento del accesorio.
- Han sido considerados adecuados por su responsable para realizar este tipo de trabajo.
- Son capaces de comprender todo el manual.
- Comprender y conocer los procedimientos de emergencia.
- Son capaces de aplicar los procedimientos de emergencia.
- Conocer las reglas específicas.
- Comprender los procedimientos operativos de TABE S.A.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

1.6. GLOSARIO Y PICTOGRAMAS

En este párrafo hay una lista de términos poco comunes que tienen significados diferentes del sentido común.
Las abreviaturas utilizadas y el significado de los pictogramas para indicar la calificación del operador y el estado de la máquina se explican a continuación. Su uso permite proporcionar de forma rápida e inequívoca la información necesaria para el correcto uso de la máquina en condiciones seguras.

1.6.1. GLOSARIO (anexo 1.1.1 Dir.2006 / 42 / CE).

Peligro.

Una fuente potencial de lesiones o daños a la salud.

Zona peligrosa.

Cada area al lado del accesorio donde la presencia de una persona representa un riesgo para la seguridad y salud de esta persona.

Persona expuesta.

Cualquier persona que se encuentre total o parcialmente al lado del accesorio.

Operador.

Las personas que tienen la tarea de activar, regular, limpiar y mover el accesorio y realizar el mantenimiento.

Riesgo.

Combinación de la gravedad de una lesión o un daño a la salud que puede ocurrir en una situación peligrosa.

Refugio.

Un elemento del accesorio que se utiliza para garantizar la protección con un uso de barrera.

Dispositivo de protección.

Un dispositivo (diferente de un refugio) que reduce el riesgo.

Uso previsto.

El uso del accesorio; sobre la base de las instrucciones contenidas en este manual.

Uso incorrecto.

Uso del accesorio de forma diferente a la indicada en las instrucciones de uso pero que puede derivar de un uso previsto.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Dispositivo de protección individual.

Cualquier dispositivo utilizado por el trabajador con el objetivo de protegerlo contra uno o más riesgos que puedan afectar su seguridad o salud durante el trabajo. (art.74, párrafo 1 del d.lgs. 9 de abril de 2008, n.81).

Interacción hombre- accesorio.

Cada situación en que el operador interacta con el accesorio en cualquier proceso operativo

Cualificación del operador

Nivel mínimo de competencias que debe tener el operador para la operación descrita.

Número de operadores.

Número adecuado de operadores para realizar la operación descrita de forma óptima y derivando de un cuidadoso análisis realizado por tabe s.a.
El uso de un número diferente de personas podría evitar obtener el resultado esperado o poner en peligro la seguridad del personal involucrado.

Condiciones de fijación.

Las condiciones de los accesorios incluyen la forma de funcionamiento, las condiciones de seguridad de los accesorios, protección incluida, parada de emergencia.

Riesgos residuales.

Riesgos permanentes duraderos incluso medidas de protección tomadas que son una integración del accesorio y en los dispositivos de protección complementarios.

Piezas de seguridad:

Partes:

- Tiene función de seguridad;
- La avería compromete la seguridad de las personas.

Demolción primaria.

Demoliendo estructuras de hormigón en el terreno.

Demolición secundaria.

Reducir en pequeñas piezas lo demolido tras una demolición primaria de estructura de hormigón o piedra.

Demolición de edificios de hormigón

Demolición de estructuras de hormigón o piedra en el terreno incluidas las varillas.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

1.6.2. PICTOGRAMAS.

Las descripciones que muestran los símbolos que se muestran a continuación implican:

- **Información y prescripciones muy importantes en relación con la seguridad.**

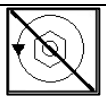
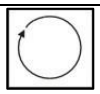
Un incumplimiento de las mismas conlleva:

- Peligros para los operadores.
- Pérdida de la garantía.
- Declinación de responsabilidad de TABE S.A.

PICTOGRAMAS RELACIONADOS CON LA CUALIFICACIÓN DEL OPERADOR:

Los pictogramas en un marco cuadrado o triangular contienen información.

PICTOGRAMAS RELACIONADOS CON EL ESTADO DEL ACCESORIO.

SIMBOLO	ESTADO DEL ACCESORIO
	**Equipo desconectado:** se desconecta mecánicamente de la excavadora, con alimentación hidráulica desconectada con protecciones fijas y móviles cerradas (ver capítulo 7, párrafo 3).
	**Equipo encendido (en espera):** conectado mecánicamente a la excavadora mediante alimentación hidráulica y conectado por parada segura; protección cerrada fija y móvil.
	**Equipo en movimiento en blanco:** conectado mecánicamente a la excavadora, con avance hidráulico y en parada segura. Protección fija y móvil cerrada.
	**Equipo en movimiento y en funcionamiento:** conectado mecánicamente a la excavadora mediante alimentación hidráulica en parada segura; protecciones fijas y móviles cerradas con pleno funcionamiento.

PICTOGRAMAS RELACIONADOS CON LA SEGURIDAD.

Los pictogramas contenidos en un triangulo indican **PELIGRO.**



Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

SIMBOLO	INDICACION DE PELIGRO
	MANTENGA UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD MINIMA DE AL MENOS 40 METROS DE LA EXCAVADORA.
	RIESGO DE QUEMADURAS POR ALTAS TEMPERATURAS.
	ELEMENTOS MECANICOS Y DE ALTA PRESION.

.

Los pictogramas contenidos en un circulo indican **PROHIBICION / OBLIGACION.**

SIMBOLO	INDICACION DE PELIGRO
	NO QUITE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.
	PROHIBICION DE LIMPIAR, ENGRAR O AJUSTAR LAS PIEZAS MOVILES.
	ESTA PROHIBIDO CRUZAR O PERMANECER DENTRO DEL AREA DE TRABAJO DE LA EXCAVADORA.
	PUNTO DE ELEVACION PROPORCIONADO POR EL FABRICANTE PARA LA MANIPULACION DEL ACCESORIO.
	USE GAFAS DE SEGURIDAD.
	USE GUANTES DE PROTECCION.
	USAR ZAPATOS DE SEGURIDAD.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

	USAR ROPA DE PROTECCION PERSONAL.
	USAR CASCO DE SEGURIDAD.
	USAR CASCOS PROTECTORES AUDITIVOS.
	USAR EQUIPO DE PROTECCION FACIAL.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

2) INFORMACION GENERAL.

2.1. Datos de identificacion del fabricante.

Fabricante:	TABE S.A.
Oficina principal:	C/ Bekolarra 8 01010-Vitoria-Gasteiz; Spain.
Servicio postventa y repuestos:	Telf: 0034945247250 ext 1216 01010-Vitoria-Gasteiz; Spain

WEB: www.tabe-hammers.com

e-mail: tabe@tabe-hammers.com

2.2. PLACA DE DATOS DE IDENTIFICACIÓN Y ACCESORIOS.

Cada accesorio tiene una PLACA CE; donde sus datos de referencia están escritos de forma permanente.

Para toda comunicación con el fabricante o con los distribuidores, consulte siempre estos datos.



Imagen: 2.2.1.

2.3. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La máquina está fabricada de acuerdo con las Directivas comunitarias pertinentes y aplicable en el momento de su comercialización, no se incluye entre los mencionados en el anexo IV de la Directiva 2006/42 /CE.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

DECLARACION "CE" DE CONFORMIDAD

El fabricante TALLERES BETOÑO S.A.
Con dirección en C/ Bekolarra, 8 P.I. Ali – Gobeo 01010 Vitoria SPAIN

Declara que:

La máquina designada a continuación:

Marca:	**TABE**
Modelo:	**PT 5**
Nº de fabricación:	**2350649**
Peso:	**420 Kg**

Cumple todas las disposiciones aplicables de la Directiva de Máquinas (Directiva 2006/42/CE) y las reglamentaciones nacionales que la transponen (transpuesta por el Real Decreto 1644/2008)

Los datos de la persona facultada para elaborar / conservar el Expediente Técnico son:
D. Ernesto Ballesteros Díaz de Otazu.
Responsable Servicio Post-venta

Fdo. Ernesto Ballesteros Díaz de Otazu

Fecha de emisión: 26/09/2023

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

2.4. REGLAS DE SEGURIDAD

El equipo ha sido fabricado de conformidad con los TÉRMINOS TÉCNICOS ARMONIZADOS DE CONDICIONES.

2.5. INFORMACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA - GARANTÍA

El equipo está cubierto por la garantía establecida en las condiciones generales de venta. Si durante el período de su vigencia se comprobaran fallos en el dispositivo o fallos en las partes de la máquina como se indica en el texto de la garantía, TABE S.A. reparará y / o reemplazará las piezas defectuosas después de revisar el equipo. Subrayamos que todas las modificaciones realizadas en el accesorio por parte del usuario, sin autorización escrita de TABE S.A. por carta certificada, exime al fabricante de toda responsabilidad e invalida la garantía por daños causados por producto defectuoso.

Esto es válido no solo, sino también, cuando estas modificaciones se realizan en piezas y dispositivos de seguridad que provocan problemas en su eficiencia y en su funcionamiento habitual.

Estas consideraciones también son válidas cuando se utilizan repuestos no originales o inadecuados, distintos de los indicados explícitamente por el fabricante en la lista de repuestos adjunta a este manual. Por todos estos motivos, aconsejamos a nuestro cliente que se mantenga en contacto con nuestra asistencia técnica.

GARANTÍA

El fabricante garantiza el accesorio durante 12 meses, según establece la DIRECTIVA UE.

Cuando el cliente recibe el equipo, debe llenar la hoja de prueba y aceptación por completo, está en el manual de instrucciones en el capítulo:

ADJUNTO Mod. 10.7.1.

Inmediatamente después de completar el informe de prueba junto con el formulario de aceptación, estos deben enviarse por carta certificada a TABE S.A. Si TABE S.A. no recibe este documento en 8 días, la garantía antes mencionada expirará automáticamente.

Una condición esencial para iniciar el programa de garantía no es la entrega de la máquina sino el recibo por parte de TABE S.A. del formulario de aceptación rellenado por el cliente.

Por el término Garantía se pretende reparar o reemplazar componentes de la máquina que no garantizarían el correcto funcionamiento de la máquina excluyendo su reemplazo total, la cancelación del contrato de venta, la compensación de costos o daños.

Todas las disputas y / u observaciones deben proponerse por escrito.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

El procedimiento de RESTABLECIMIENTO DE GARANTÍA podrá ser aceptado y activado solo después de la comunicación por escrito del primer comprador, indicando anomalías de funcionamiento.

Quedan excluidos del programa de restablecimiento de garantía los arrendatarios, usuarios subcontratados y, en todo caso, todos los sujetos y / o terceros ajenos a la firma del contrato de compraventa.

Si existen anomalías de funcionamiento de todo tipo y origen, detenga el equipo (procedimiento previsto en este manual de uso y mantenimiento) y proceda antes de 8 días y notifíquelo lo antes posible al fabricante.

En el caso de anomalía o defecto o roturas inesperadas, el cliente se compromete desde este momento a entregar a TABE S.A. la posibilidad de realizar cualquier intervención en el equipo parado y fuera de servicio, una revisión del aceite usado, exámenes visuales y todo tipo de controles por parte de los técnicos de TABE, necesarios para identificar las causas que han producido esta anomalía.

Si se encuentran anomalías de funcionamiento de cualquier origen y tipo, ponga la máquina fuera de servicio siguiendo el procedimiento proporcionado en este manual de uso y mantenimiento. Además, notificar al fabricante lo antes posible y en todo caso dentro de los ocho días indicados anteriormente.

En caso de anomalía, desperfecto o fallo repentino, el cliente permite que Tabe S.A. intervenir en la máquina fuera de servicio de la siguiente manera:

- Análisis de aceite usado.
- Exámenes visuales y cualquier otro tipo de experiencia necesaria por parte de técnicos de TABE que sean capaces de identificar las causas que generaron la anomalía.

TABE S.A. iniciará el procedimiento después de verificar que el accesorio está en garantía verificando la fecha de entrega, así como si el informe de prueba ha sido enviado por carta certificada dentro del límite anterior y completado en todas sus partes. La reparación y / o sustitución de piezas de repuesto debe ser realizada por O.S.A. TABE S.A.

El componente reemplazado bajo garantía será propiedad del fabricante.

El examen de defectos de material, fabricación, funcionamiento y posibles causas vinculadas al componente en garantía se realizará siempre en la sede de TABE S.A. por técnicos autorizados.

Reemplazar una pieza no implica la renovación de la garantía para todo el accesorio.

La garantía no incluye piezas sujetas a desgaste normal:

- Soldaduras.

- Kits de sellos.
- Cuchillas.
- Cortar el conjunto y todas las herramientas en contacto directo con el material de demolición.
- Piezas dañadas por la intemperie.

Además, las piezas dañadas no están cubiertas por la garantía debido a:

- Uso inadecuado de la máquina y / o equipo suministrado.
- Instalación o reparación inadecuada por personal no autorizado.
- Ejecución de operaciones no conforme a las instrucciones de uso y mantenimiento.

También se excluye la garantía en caso de daño, también accidental, del accesorio o sus partes durante el transporte.

El cliente debe organizar un transporte cubierto por un seguro.

TABE S.A. no reconoce ningún tipo de reparación realizada por operarios y técnicos que no hayan sido previamente autorizados por escrito por correo certificado.

En este caso, el Cliente perderá la garantía del producto y el derecho al reembolso de los gastos de reparación incurridos, así como cualquier reconocimiento económico posterior.

Tabe s.a. no puede intervenir inmediatamente en el accesorio, en caso de una reparación bajo garantía, no debe ser considerado responsable de los daños económicos del cliente por la parada del adjunto. También se excluye la sustitución completa del accesorio mediante otro que tenga las mismas características técnicas.

En ningún caso, la GARANTÍA se suspenderá o extenderá por la parada del equipo, incluso si se debe a una reparación en garantía.

Corren a cargo del comprador / cliente los siguientes gastos:

- Gastos relacionados con los horarios de viaje de la máquina.
- Transporte adicional.
- Traslado de técnicos.
- Plantilla.
- Cualquier costo relacionado con reparaciones o reemplazos.

El fabricante siempre queda excluido de la obligación de reembolsar los daños que se deriven de una parada técnica u otros daños del funcionamiento defectuoso del producto, incluso si son consecuencia de la reparación en garantía.

El fabricante siempre está exento de cualquier compromiso que el comprador tenga con terceros y TABE S.A. no está involucrado en el.

Durante el transporte del equipo de la empresa del fabricante a la del cliente, la responsabilidad relacionada con el transporte o por los daños causados por el equipo o los equipos es del cliente; TABE S.A. está exento de cualquier reembolso.

LA GARANTÍA no será válida si:

- Si el cliente no respeta las condiciones de pago.
- **Si el cliente dentro de 8 días desde la recepción del equipo, no envía hoja de prueba por carta certificada.**
- Si el cliente no activa el procedimiento de restauración de la garantía, en 8 días desde el descubrimiento del fallo o mal funcionamiento en términos de garantía.
- **Si el mal funcionamiento es debido a un equipo incorrecto o al uso del equipo suministrado, a una instalación o reparación realizada de manera inadecuada por personal no autorizado, o a cualquier momento de operación que no sea adecuado a las instrucciones de uso y mantenimiento que acompañan al equipo.**
- En caso de sustitución de repuestos que no son idénticos a los suministrados de otro tipo o de otra marca sin aprobación por escrito del fabricante.

2.6. RESPONSABILIDADES DE LOS CLIENTES

Sin perjuicio de eventuales acuerdos diferentes, el Cliente deberá pagar:

- Sistemas de conexión de alimentación hidráulica.
- Soporte de enganche / montaje para la excavadora.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

3) SEGURIDAD

3.1. ADVERTENCIAS GENERALES

Antes de poner el equipo en funcionamiento, lea atentamente las instrucciones de este manual y respete toda la información.



El fabricante ha sido muy preciso y atento al fabricar este equipo para hacerlo inherentemente seguro.

Además, le ha proporcionado con todos los dispositivos de seguridad que se consideran necesarios. También le ha suministrado toda la información necesaria para permitir un uso seguro y correcto.

Para este fin, en cada capítulo cuando sea necesario, para cada interacción hombre-equipo, se indica toda la siguiente información:

- **Se requiere una cualificación mínima del operador.**
- **Cantidad de operadores necesarios.**
- **Estado del equipo.**
- **Riesgos residuales.**
- **Dispositivos de protección personal a utilizar.**
- **Prevención de errores humanos.**
- **Prohibición u obligación relacionada con comportamientos incorrectos que son razonablemente predecibles.**

Esta información debe ser respetada escrupulosamente.



El usuario puede integrar toda la información proporcionada por el fabricante con instrucciones de trabajo complementarias, que no deben contrastar con las indicadas en este manual, para contribuir a un uso seguro del equipo.

Por ejemplo, debe prestar mucha atención a la ropa que usan todos los que intervienen en el equipo:

- Evite el uso de ropa que pueda enredarse.
- No use joyas, pulseras…; con las que puedan enredarse las manos con el equipo.

Si es necesario, en el manual de instrucciones se dará otra recomendación sobre:

- Las medidas de prevención.
- Los dispositivos de protección personal.
- La información necesaria para prevenir errores humanos.
- La prohibición relacionada con comportamientos no permitidos.

Es necesario seguir las instrucciones con diligencia:



Esta totalmente prohibido inhibir los dispositivos de seguridad instalados en el equipo.

No modifique por ningún motivo las piezas del equipo; en caso de mal funcionamiento, por falta de respeto a las instrucciones antes mencionadas, el fabricante no se hace responsable de las consecuencias. Aconsejamos consultar posibles modificaciones al fabricante directamente.

Poner el equipo establecido en el pedido, según los esquemas suministrados por el fabricante. Por el contrario, no somos responsables de posibles inconveniencias.

IMPORTANTE: 

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el equipo a personas, animales o cosas en caso de:

- Uso del equipo por personas no instruidas.
- Uso del equipo por un menor.
- Un uso inadecuado del equipo.
- Defectos de alimentación hidráulica, debidos a un mal funcionamiento o mal mantenimiento de la instalación hidráulica de la excavadora.

- Instalación incorrecta.
- Fallos en el mantenimiento.
- Modificación o intervención no autorizada.
- Uso de repuestos no originales y/o no específicos.
- Incumplimiento total o parcial de la normativa.
- Uso contrario a la ley nacional y específica del lugar de trabajo.
- Desastres naturales.

3.2. PESCRIPCIONES GENERALES.

Los elementos móviles deben usarse siempre de acuerdo con la prescripción del fabricante, como se indica en este Manual, que debe estar siempre a disposición en el lugar de trabajo.

Todos los dispositivos de seguridad y señalización que se colocan en los elementos móviles para evitar accidentes y garantizar la seguridad no se pueden modificar ni quitar, pero deben protegerse.

El usuario debe informar al empleador o superior sobre posibles defectos o anomalías que presenten los elementos móviles.

3.2.1. CONTROLES Y VERIFICACIONES.

Las comprobaciones de las máquinas y partes de las mismas deben realizarse siempre como se indica en el capítulo 3 de este manual de instrucciones.

Si las piezas desgastadas o defectuosas no se reemplazan con prontitud, el fabricante no se hace responsable de los daños causados por accidentes que puedan derivarse de ellas.

3.2.2. CONTROL PRELIMINAR ANTES DE TRABAJAR.

Las comprobaciones preliminares deben ser realizadas por personas especializadas como se indica en el siguiente cuadro; deben ser de tipo visual y funcional con el objetivo de garantizar la seguridad del equipo. Este tipo de verificación debe realizarse antes de poner en marcha el equipo y antes de conectarlo mecánica e hidráulicamente a la excavadora.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)				
			2 (DOS)			

Asegurarse; la presencia del tipo de personas indicadas en el grafico, debe ser las existentes en el momento.

El fabricante no tiene responsabilidad por los daños causados por no respetar las prescripciones mencionadas anteriormente.

Los controles preliminares incluyen:

- Revisar todas las estructuras principales. No deben tener ninguna rotura, desgaste, desgaste o rastro de daño.
- Compruebe si hay deformaciones, corrosión, desgaste o alteraciones en comparación con las características originales.
- Controlar todas las piezas mecánicas.
- Compruebe todas las características de seguridad instaladas en el equipo (refugios fijos y móviles).
- Compruebe que los pernos estén apretados correctamente.
- Controlar el correcto apretado de todas las conexiones hidráulicas.

- Compruebe si el accesorio funciona mediante una prueba funcional.
- Compruebe el estado del equipo.
- Verificar la eficiencia y a prueba de fugas de la instalación del sistema hidráulico (verificar el nivel de contaminación del aceite en cumplimiento con ISO 4406 as 15-12-10).
- Compruebe que la válvula de alivio del sistema hidráulico de la excavadora esté ajustada de acuerdo con sus especificaciones.
- Compruebe la compatibilidad correcta del interruptor / excavadora.
- Compruebe el estado de desgaste de la cabeza delantera.
- Compruebe el estado de desgaste de las cuchillas.
- Compruebe el estado de desgaste del corte.
- Antes de comenzar a trabajar, los resultados de esta verificación deben informarse y firmarse en una hoja de prueba escrita (ADJUNTO A ESTE MANUAL EN EL CAPÍTULO DE ADJUNTOS, Anexo Modelo 10-8-1.) Por el responsable de la verificación preliminar.

ADVERTENCIA: 

Si se detectan anomalías, conviene solucionarlas antes de utilizar el equipo. El responsable capacitado que realiza la verificación debe escribir la reparación en la hoja, demostrando de esta manera que el equipo se puede volver a utilizar.

El operador que realiza la verificación, si encuentra algunas roturas o anomalías peligrosas, debe alertar inmediatamente al fabricante del equipo.

Poner fuera de servicio el equipo si hay alguna anomalía de funcionamiento realizando las comprobaciones o reparaciones adecuadas. Asegúrese de que entre las partes del equipo no haya objetos que puedan impedir el funcionamiento normal del equipo.

Compruebe que después de cualquier intervención de mantenimiento no quede ningún objeto entre las partes móviles (herramientas, llaves, destornillador…).

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Para garantizar la máxima seguridad en el movimiento de la máquina, está prohibido:

- Manipular cualquier parte del equipo.
- Dejar el equipo desatendido.
- Utilizar el equipo cuando no sea completamente eficiente.
- Modificar el equipo para cambiar su uso original, sin ninguna autorización explícita de TABE S.A. o sin ninguna asunción de responsabilidad total (impuesta por la Directiva de equipos 2006/42 / CE) por parte de la persona capacitada a cargo quién hizo las modificaciones.

USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)	1 (UNO)			

Nota: la presencia de operarios cualificados en el gráfico es contemporáneo, inherentemente uno no excluye al otro. El fabricante no tiene responsabilidad por daños causados a personas, cosas o animales debido al incumplimiento de la prescripción anterior.

El uso de productos o materiales distintos de los especificados por el fabricante, que puedan causar daños al equipo y pueda conducir a situaciones peligrosas para el operador y / o personas cerca del equipo, se considera incorrecto e inadecuado.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

3.3. Restricción de uso

El equipo no debe usarse de la siguiente manera:

1. Para usos distintos de los que se muestran en el capítulo 3 párrafo 2 y para diferentes usos o no mencionados en este manual.
2. En atmósfera explosiva o corrosiva, con polvo o sustancias aceitosas, atmósfera de alta concentración.
3. En peligro de explosión o riesgo de incendio.
4. Expuesto a mal tiempo (es decir, elementos).
5. Con dispositivos de seguridad y / o refugios fijos o móviles no presentes.
6. Con dispositivos de seguridad excluidos o no funcionando.
7. Con puentes hidráulicos o medios mecánicos que excluyen partes de las excavadoras.
8. Cuando en el rango de acción del adjunto hay personas a una distancia inferior a 40 metros (ver foto 3.3.1.).
9. Cuando la temperatura es superior a 60 ° c o inferior a 10 ° c.
10. Realizar balanceo de la máquina durante la manipulación.
11. Cuando el nivel de contaminación del aceite está fuera del intervalo ISO 15-12-10 (ISO-4406).
12. Cuando no se incluya la temperatura del aceite en el siguiente intervalo: 10 ° c y 70 ° c.
13. Aportar y facilitar los movimientos de la excavadora.
14. Con excavadora sin cabina ni rejilla de seguridad y / o sistema de protección del conductor.

El equipo NO DEBE realizar las siguientes operaciones:

1. Empujar, tirar o levantar cargas.
2. Impactar con el equipo.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com



Figura 3.3.1.

3.4. AREAS PELIGROSAS

Mientras usa el equipo, lo siguiente debe estar en el área de trabajo:

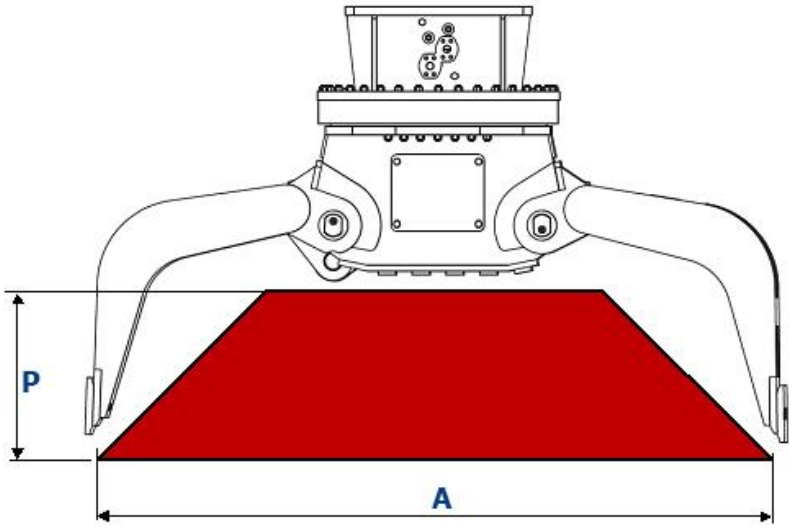


Figura 3.4.1.

MIENTRAS SE UTILIZA EL EQUIPO, ESTÁ PROHIBIDO FUNCIONAR EN EL ÁREA MARCADA EN ROJO.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Para cualquier tipo de intervención tanto de mantenimiento como de reparación y / o sustitución de repuestos, antes de trabajar es necesario:

- **Desconecte mecánica e hidráulicamente el accesorio de la excavadora.**
- **Coloque el accesorio en el suelo como se indica en la siguiente imagen (foto 3.4.2.) mientras nunca exceda 5 ° de inclinación.**
- **Seguir el asesoramiento del fabricante para las operaciones necesarias.**

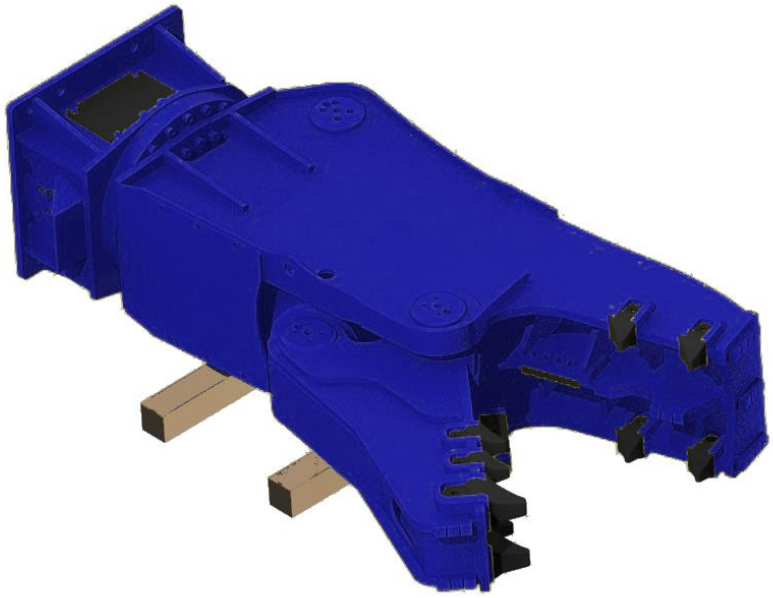


Figura 3.4.2.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Está prohibido mientras se utiliza el accesorio hidráulico en el lugar de trabajo; permanecer en el área de trabajo de la excavadora, respetar la distancia de seguridad de 40 metros.

Durante el uso de la máquina en el lugar, está prohibido operar a una distancia de seguridad menor de cuarenta (40 m) metros en presencia de cables aéreos de alta tensión.

Está prohibido operar con la máquina en presencia de cables eléctricos subterráneos y / o sistemas presurizados.

Está prohibido realizar cualquier tipo de trabajo de mantenimiento y / o montaje o desmontaje en el área marcada en rojo reportando señales de peligro de alta presión. Si no se respeta esta premisa, el fabricante no se hace responsable de los daños causados a personas, cosas o animales.

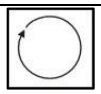
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)	1 (UNO)			
						
						
						
						
						

Tabla 3.4.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

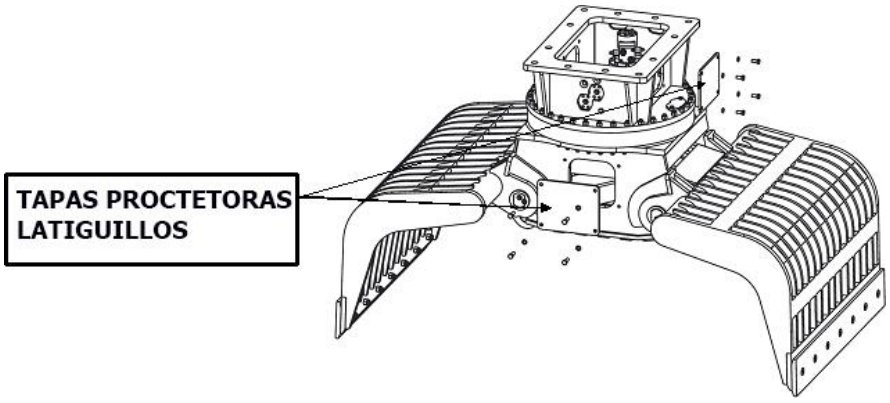


Figura 3.4.3.

3.5. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.

Los siguientes dispositivos de seguridad están instalados en la máquina.

1. Válvula de alta presión.

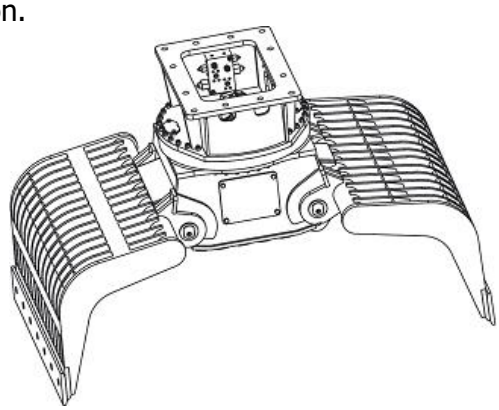


Figura 3.5.1.

2. Protectores fijos para tuberías de alta presión.

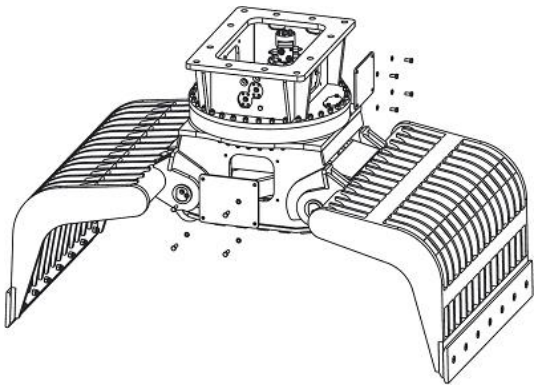


Figura 3.5.2.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

3.6. SEÑALES.

Los carteles instalados en la máquina que se va a instalar junto a la máquina y el área de trabajo se muestran en la siguiente imagen:



Figura 3.6.1.

Está prohibido utilizar la máquina sin la placa de señal de seguridad, la placa de señal de seguridad se puede solicitar directamente al fabricante que se la proporcionará al cliente. Está prohibido utilizar la máquina en obras, sitios que no expongan, en las inmediaciones del área de trabajo, las señales de seguridad adecuada, exigida por la ley y vigente en materia de seguridad, en el país de uso correspondiente.

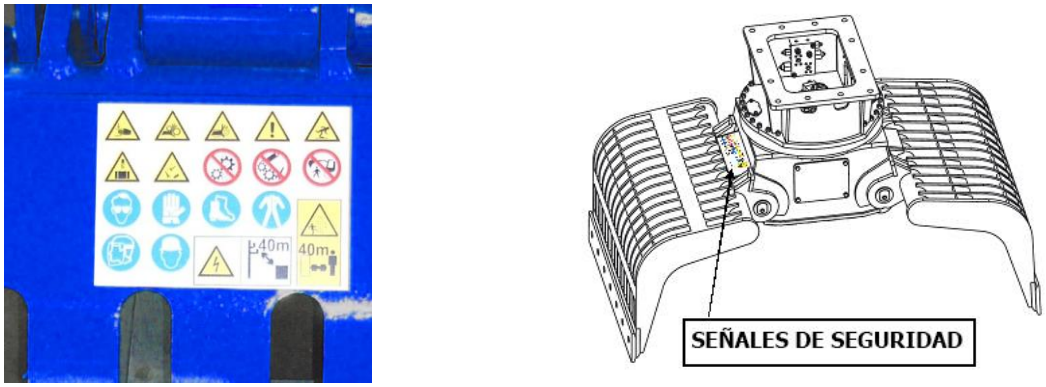


Figura 3.6.2.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

3.7. RIESGOS RESIDUALES

La evaluación de riesgos se ha realizado de acuerdo con el método híbrido según **ISO / TR14121-2 A.7.** Es necesario prestar atención a los cuadros adjuntos que indican todas las operaciones que se deben realizar durante la vida útil del equipo.

Estos gráficos indican todas las operaciones que debe realizar el operador, quien está obligado a seguirlas. Cuando esto no sucede, el usuario se expone a peligros que pueden provocar la muerte de algunas personas en algunas situaciones o daños permanentes y graves.

El diseño del equipo se ha realizado, según su uso previsto, para disminuir al máximo los riesgos.

Estimación del riesgo inicial.

Se(4) | Fr(5) + Pr(3) + Av(1) = CI(9): Safety measures required

Consequences / Severity (Se)	**Class CI** (Fr+Pr+Av)					**Frequency** (Fr)	**Probability** (Pr)	**Avoidance** (Av)
	3-4	5-7	8-10	11-13	14-15			
Death, loss of eye or arm Permanent injury, loss of finger Reversible injury, medical att. Reversible injury, first aid		9				< 1h > 1h to < 24h > 24h to < 2w > 2w to < 1y > 1y	Very high Likely Possible Rarely Negligible	Impossible Possible Likely

Estimación del riesgo final.

Se(2) | Fr(3) + Pr(1) + Av(1) = CI(5): OK

Consequences / Severity (Se)	**Class CI** (Fr+Pr+Av)					**Frequency** (Fr)	**Probability** (Pr)	**Avoidance** (Av)
	3-4	5-7	8-10	11-13	14-15			
Death, loss of eye or arm Permanent injury, loss of finger Reversible injury, medical att. Reversible injury, first aid		5				< 1h > 1h to < 24h > 24h to < 2w > 2w to < 1y > 1y	Very high Likely Possible Rarely Negligible	Impossible Possible Likely

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

4) INSTALACION.

4.1. TRANSPORTE Y MANEJO

El implemento puede ser transportado por un medio de transporte normal que pueda soportar su peso y dimensiones: dado que se suministra completamente ensamblado, simplemente debe colocarse en el lugar de uso y conectarse a la excavadora tanto mecánica como hidráulicamente.

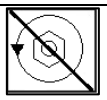
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	2 (DOS)			
						
						
						
						

Tabla 4.1.1.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

ES OBLIGATORIO LEVANTAR EL EQUIPO MEDIANTE LOS PUNTOS DESTINADOS A LA ELEVACIÓN; MARCADOS CON LAS SEÑALES A CONTINUACIÓN MENCIONADAS.



Figura 4.1.1.

Indicamos en la siguiente imagen los puntos de elevación donde se indican las señales para levantar el equipo. Recordamos que **ES OBLIGATORIO ASEGURAR EL EQUIPO ÚNICAMENTE EN LOS PUNTOS INDICADOS.**

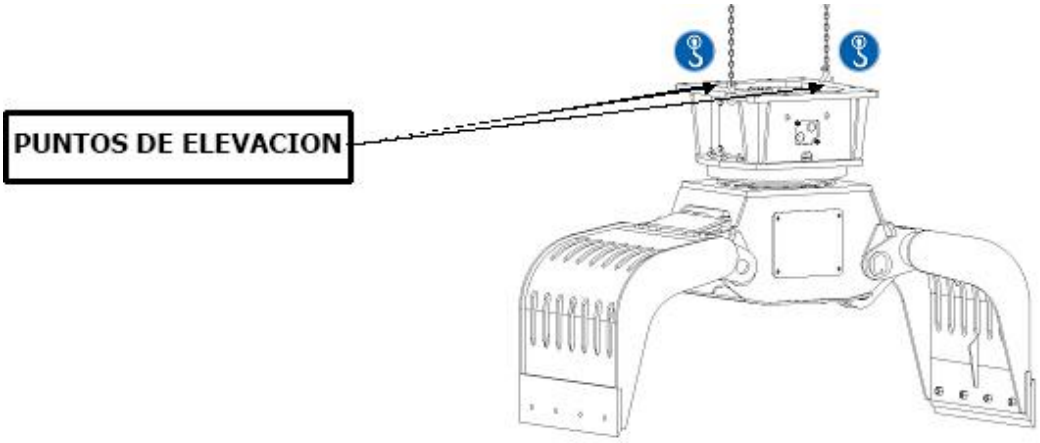


Figura 4.1.2.

Compruebe siempre el buen equilibrio del peso del equipo cuando se transporta para evitar su caída inesperada. Siempre recomendamos utilizar medios que puedan soportar el peso (VER LA MARCA CE EN EL EQUIPO) y las dimensiones del equipo para evitar daños a personas, cosas y animales cercanos.

El Equipo se puede mover, en el lugar de trabajo, solo si está doblado en las partes como lo indica el fabricante en la siguiente imagen, utilizando cadenas con características de resistencia adecuadas (de acuerdo con la ley vigente en el país donde se encuentra el equipo usándose).

Para los movimientos dentro del sitio de construcción, la máquina debe ser elevada única y exclusivamente en los puntos indicados (Fig. 4.1.2.).

Utilizar cadenas o eslingas (no suministradas) con características de resistencia adecuadas (de acuerdo con la normativa vigente en el país donde se utiliza la máquina) de acuerdo con el peso de la máquina.

Nota: el fabricante no se hace responsable de los daños causados a personas, cosas o animales debidos a la elevación y manipulación de la máquina de forma diferente a la descrita anteriormente.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

4.2. ALMACENAMIENTO

En caso de inactividad, la máquina debe almacenarse tomando las siguientes precauciones:

1. Guarde la máquina en un lugar cerrado que no sea accesible para personal no autorizado; correctamente cercado
2. Engrasar las piezas sin pintar.
3. Proteger el equipo de accidentes, choques y estrés.
4. Proteger el equipo de la humedad y altas temperaturas.

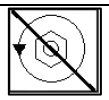
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	2 (DOS)			
						

Tabla 4.2.1.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.

4.3. PREPARATIVOS.

Para la instalación es necesario prever un área de maniobra adecuada a las dimensiones de la máquina y los medios de elevación seleccionados.

La preparación de la máquina debe realizarse de forma que se optimice la ergonomía y la seguridad del lugar de trabajo; dejar a su alrededor un área suficiente para permitir operaciones fáciles de uso, manipulación y ajuste.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Las operaciones de montaje individuales se describen en detalle en las páginas siguientes, comenzando desde la colocación hasta todo lo necesario para una correcta instalación y puesta en servicio.

La empresa no se hace responsable de los daños a cosas, personas y / o animales causados por el incumplimiento de esta disposición.

4.4. COLOCACIÓN Y COMPATIBILIDAD.

Antes de continuar con la instalación, compruebe la compatibilidad del modelo del accesorio con el modelo de excavadora correspondiente.

Los accesorios se pueden instalar en la excavadora en la siguiente posición:

- Posición del accesorio (en el extremo del brazo donde normalmente se monta el cucharón, consulte la Fig. 4.4.1).



Figura 4.4.1.

El cliente está obligado a enviar la comprobación de compatibilidad del equipo a la excavadora al fabricante de la excavadora o al centro técnico autorizado y solicitar una autorización por escrito que se suministra aquí como se indica en los valores recomendados a continuación. Son simplemente indicativos y no sustituyen los verdaderos valores proporcionados por el fabricante de la excavadora.

La máquina debe estar conectada mecánica e hidráulicamente. Coloque la máquina de la mejor manera para seguir las últimas reglas descritas, encuentre un lugar en el área de trabajo bien nivelado y seguro.

ADVERTENCIA: PENDIENTE MÁXIMA PERMITIDA: 5 °.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	3 (TRES)			

Tabla 4.4.1.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.

FASE 1: COLOQUE EL BRAZO DE LA EXCAVADORA ENTRE LOS DOS SOPORTES DEL ENGANCHE QUE SE SUMINISTRAN PARA LA CONEXIÓN.	**FASE 2:**  ALINEE LOS ORIFICIOS DEL EXTREMO DEL BRAZO DE LA EXCAVADORA CON LOS ORIFICIOS DE LOS SOPORTES DE CONEXIÓN.
FASE 3:  INSERTE EN LOS AGUJEROS ALINEADOS EL BULON QUE SE SUMINISTRA CON LA EXCAVADORA.	**FASE 4:**  BLOQUEE LOS BULONES CON EL SITEMA DE FIACION PROPIO PARA EVITAR LA EXTRACION ACCIDENTAL.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	2 (DOS)			
						
						
						
						

Tabla 4.4.2.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.

4.5. CONEXIONES HIDRÁULICAS Y MECÁNICAS

CARACTERÍSTICAS DE LA EXCAVADORA:

La excavadora debe estar equipada con los siguientes sistemas (separados entre sí).

- Sistema de baja presión, que suministrará aceite al sistema de rotación del accesorio.

- Sistema de alta presión, que suministrará aceite al cilindro hidráulico para abrir y cerrar el accesorio.

El esquema hidráulico se muestra en los Anexos 10.3 bajo el mismo nombre.

Ejemplo: para el sistema de rotación de la excavadora, el aceite se envía a A1 (rotación a la derecha) y desde A2 (rotación a la izquierda) el aceite regresa a la excavadora.

Causa del principio de doble efecto, el aceite se envía desde la excavadora a A2 (rotación a la izquierda) y desde A1 vuelve a la excavadora.

El mismo principio es válido para el sistema de cilindro hidráulico (B1-B2).

Se recomienda que el sistema de alta presión (alimentación del cilindro hidráulico para la apertura y cierre) prevea el desdoblamiento del caudal, estado que aumenta el rendimiento de la máquina pero no es esencial para su funcionamiento.

4.6. AJUSTES

El ACCESORIO HIDRÁULICO lo ajusta directamente el fabricante. **El usuario está obligado a garantizar los siguientes parámetros de funcionamiento bajo pena de avería.** Los parámetros de funcionamiento deben ajustarse en la excavadora siguiendo las instrucciones del fabricante de la excavadora.

Todas las operaciones de ajuste de los parámetros de operación son responsabilidad del cliente y deben ser realizadas y autorizadas únicamente por el fabricante de la excavadora.

4.6.1. PARAMETROS DE TRABAJO

Los parámetros de funcionamiento del accesorio se muestran en la FICHA TÉCNICA del accesorio en cuestión y consisten en PRESIÓN DE ACEITE y FLUJO DE ACEITE.

Todas las operaciones de ajuste de los parámetros de operación son responsabilidad del cliente y deben ser realizadas y autorizadas únicamente por el fabricante de la excavadora.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	3 (TRES)			
						
						
						
						

Tabla 4.6.1.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.

4.6.2. CONFIGURACIÓN DE PARAMENTOS DE TRABAJO

Todas las siguientes operaciones destinadas a la configuración de parámetros corren a cargo del cliente y deben realizarse bajo autorización únicamente por la empresa de fabricación de la excavadora.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com



Figura 4.6.1.

Para configurar los parámetros en la excavadora, debe seguir las siguientes instrucciones de funcionamiento:

1. Conecte el MEDIDOR DE FLUJO hidráulicamente (Ver imagen 4.6.1) a la excavadora.

2. Asegúrese de que el alivio (válvula limitadora de presión) de la excavadora funcione a 80/100 bar más que la presión de trabajo del accesorio.

Ajuste de presión de la válvula de alivio:

- Gire la perilla al máximo en sentido anti horario.

- Accione la palanca de la excavadora para enviar el aceite a la manguera de entrada.

- Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj.

- Compruebe en la pantalla del caudalímetro que progresivamente, la cantidad de aceite (l / min) disminuye cuando aumenta la presión (bar).

- Gire la perilla al máximo, la pantalla le mostrará el valor (0 l / m) como cantidad de aceite y el valor de la presión de intervención de alivio de la excavadora en el manómetro.

- Aumente o disminuya el valor de la presión de intervención del alivio de la excavadora hasta que se alcance el valor deseado que sea 80/100 bar por encima del valor de presión de operación del accesorio.

Ejemplo: (valor de caudal de aceite 200 litros / min.) El caudalímetro indicará simultáneamente: 200 l / min. pantalla de flujo de aceite y manómetro de presión 0 bar.

- Continúe accionando la palanca de la excavadora para enviar aceite de forma continua y, al mismo tiempo, gire lentamente el volante en el sentido de las agujas del reloj.

4.7. PRUEBAS EN VACIO.

Antes de realizar las operaciones de carga, realice pruebas en vacío durante al menos diez minutos para verificar anomalías, ruidos o anormalidades.

La primera prueba de vacío consiste en abrir y cerrar la mandíbula, la segunda, no menos importante, es verificar que la rotación está activa.

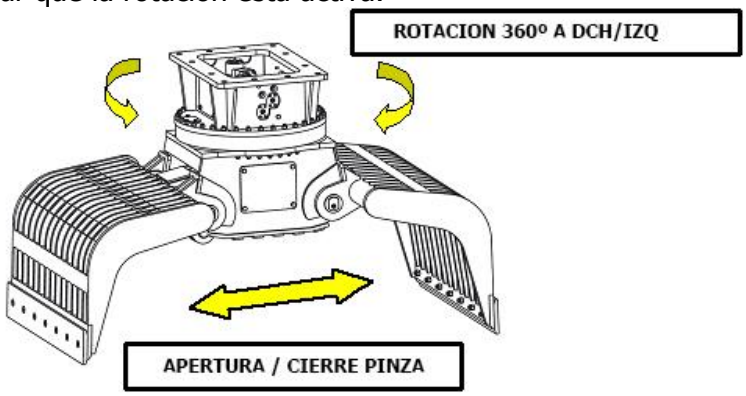


Figura 4.7.1.

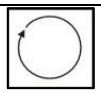
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	2 (DOS)			
						
						
						
						

Tabla 4.7.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.

Cualquier anomalía que se detecte, es obligatorio poner la máquina fuera de servicio y registrar la anomalía en la hoja de informe de prueba adjunta a este manual. Contacte inmediatamente con el fabricante para realizar las verificaciones necesarias de acuerdo con el cliente.

5) DESCRIPCION DEL ACCESORIO.

5.1. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO.

La serie PT es un accesorio selectivo construido para realizar la función de demolición de estructuras de ladrillo ligero, así como la selección del material demolido.

El accesorio debe entenderse como un equipo intercambiable para máquinas de movimiento de tierras y está diseñada de tal manera que el material entre las mordazas se reduce en tamaño, esta tarea se realiza moviendo el cilindro hidráulico que, operado por la excavadora, cerrará el mandíbula móvil La máquina puede girar 360 ° alrededor de su eje longitudinal con el único propósito de posicionar la máquina en sí.

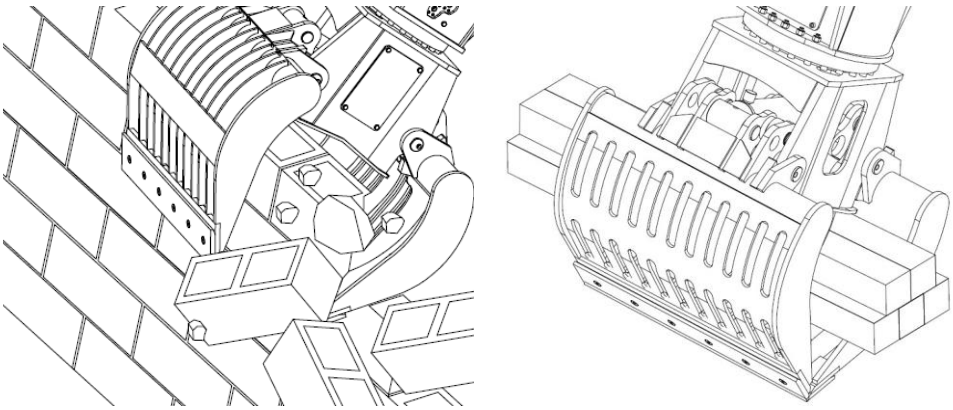


Figura 5.1.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

5.2. COMPONENTES PRINCIPALES.

El accesorio consta de una estructura portante de acero soldado, que se conecta al cilindro hidráulico que, a su vez, está conectado a las mordazas móviles. En la parte superior se encuentra la unidad de rotación que garantiza 360 ° rotación del accesorio para facilitar el posicionamiento.

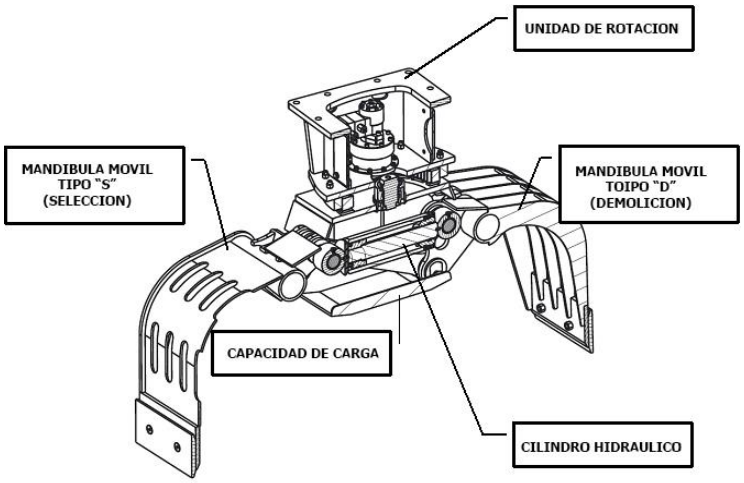


Figura 5.2.1.

Ubicación de placa "CE"

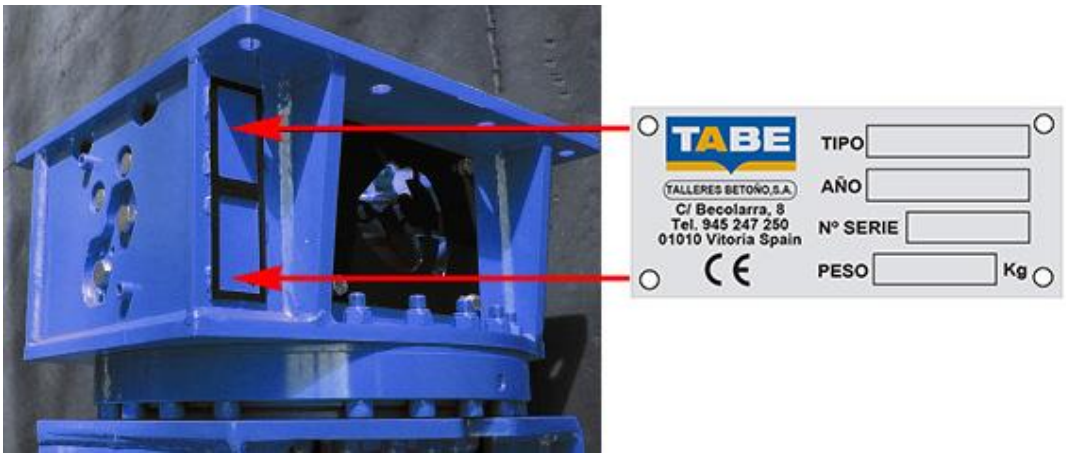


Figura 5.2.2.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

5.3. DIMENSIONES.

Gráficos con las principales características y medidas de los modelos incluidos en 10.3.

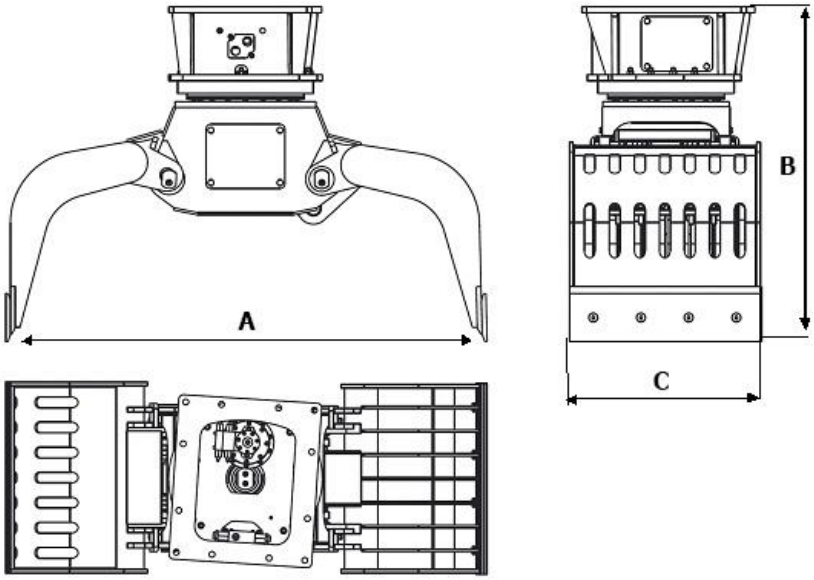


Figura 5.3.1.

5.4. ILUMINACION.

El accesorio no tiene fuentes de luz independientes. Es necesario que el entorno de trabajo esté dotado de iluminación general que garantice valores entre 200 y 300 lux en todo el área de trabajo del accesorio.

Está prohibido operar la máquina en condiciones de poca luz.

5.5. CONDICIONES AMBIENTALES.

Tenga en cuenta que el equipo no puede funcionar en entornos como:

- Con una atmósfera explosiva (la Normativa ATEX no es aplicable).
- Corrosivo.
- Peligro de incendio.
- En zonas donde hay alta temperatura ambiental.

- En aéreas donde hay una baja temperatura ambiental.

El aceite debe tener una temperatura de funcionamiento entre -10 ° C y 70 ° C.

El aceite no debe tener un nivel de contaminación superior a ISO 15-12-10 según lo prescrito por ISO 4406.

El ACCESORIO es adecuado para operar en entornos:

- Altitud que no supere los 1500 m sobre el nivel del mar.
- Entre temperatura - 10 ° y + 40 ° C.
- Humedad relativa entre 30 y 95%.

5.6. VIBRACIONES.

En condiciones de uso que se ajusten a las indicaciones de uso correcto, las vibraciones no pueden causar situaciones peligrosas para el operador a bordo de la excavadora.

5.7. EMISIONES DE RUIDO.

Las máquinas de la SERIE PT están sujetas a la normativa 2000/14 / CE.

Esta legislación del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de mayo de 2000 se refiere a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros; relativas a la emisión de ruido ambiental de máquinas y equipos destinados a uso en exteriores.

5.8. DATOS TÉCNICOS.

Las principales especificaciones técnicas relativas al equipo en cuestión se dan en la FICHA TÉCNICA del accesorio.
(Anexo 10.3.).

5.9. HERRAMIENTAS.

El equipo tiene herramientas intercambiables.

Estas herramientas deben considerarse materiales de desgaste y luego reemplazarse en función del desgaste que se encuentre antes de cada procesamiento.

TABE S.A. recomienda encarecidamente la sustitución de estas herramientas ya que trabajar con herramientas dañadas puede provocar un mal funcionamiento y malos rendimientos del accesorio durante el trabajo.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com



Es obligatorio que el reemplazo de las herramientas debe realizarse sólo cuando el accesorio está desconectado hidráulica y mecánicamente de la excavadora.

El accesorio también debe colocarse horizontalmente sobre bloques de madera (fig. 3.4.2).

Este reemplazo nunca debe realizarse inmediatamente después de que el accesorio haya funcionado, de lo contrario, la herramienta a una temperatura muy alta podría causar quemaduras graves.

5.10. CUADROS DE INTERRUPTORES.

Para el panel de control, lea el manual de instrucciones proporcionado por el fabricante de la excavadora y / o el instalador autorizado que ha realizado la instalación hidráulica auxiliar en la excavadora.

5.11. SUMINISTRO ESTANDAR DEL ACCESORIO.

El accesorio se suministra siempre con el siguiente material:

- Manual de instrucciones.
- Hoja de conformidad CE.
- Placa identificativa CE.
- Placa de señalización de seguridad.
- Placa de señalización de puntos de elevación.
- Pegatina con indicación de nivel de potencia acústica garantizada.
- Pegatina con indicación de alta presión en el acumulador y en la indicación del cabezal trasero.

5.12. ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO.

La máquina no está equipada con un sistema eléctrico y no está sujeta a ninguna restricción de compatibilidad electromagnética.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

6) USO DEL ACCESORIO.

6.1. PANEL DE CONTROL.

El accesorio no se suministra con panel de control. Los controles están integrados en el panel del operador de la excavadora al que se conectará la máquina. Consulte el manual de uso y mantenimiento proporcionado por el fabricante de la excavadora.

6.2. EMPEZANDO.

Después de realizar las conexiones mecánicas e hidráulicas de la máquina a la excavadora, según lo requieran las instrucciones del fabricante, encienda la excavadora para poner el accesorio en modo de espera y mantenerlo listo para funcionar. Antes de montar el accesorio, es importante engrasar los puntos de engrase.

Antes de comenzar a trabajar con el accesorio, cierre el parabrisas de la cabina de la excavadora o el protector contra astillas. Esto permite proteger de las rocas partes que puedan saltar a la cabina mientras trabaja con el accesorio.



IMPORTANTE: después de las primeras 40 (cuarenta) horas de funcionamiento del accesorio es obligatorio comprobar todos los aprietes hidráulicos y mecánicos ya que el accesorio podría tener desajustes espontáneos en la primera puesta en marcha.

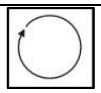
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
						
			1 (UNO)			
						
						
						

Tabla 6.2.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Estos controles son a cargo del cliente y deben ser realizados exclusivamente por personal técnico autorizado por el fabricante.

Nota: el incumplimiento de las instrucciones del fabricante resultará en la pérdida de toda responsabilidad en caso de daño a personas, propiedad o animales.

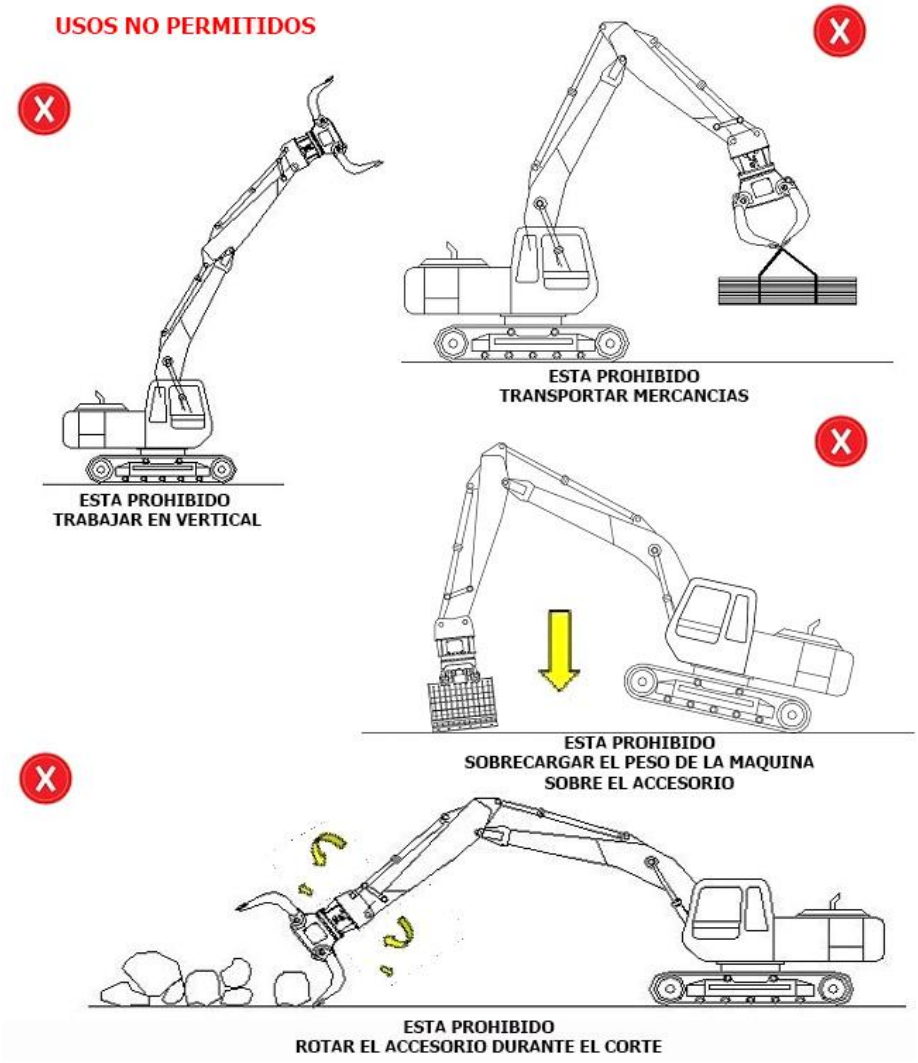
6.3. USO CORRECTOS DE FUNCIONAMIENTO.

El conocimiento profundo del material involucrado en la operación de demolición es fundamental ya que el accesorio ha sido diseñado para realizar la función de demolición de estructuras de ladrillo ligero, así como la selección del material demolido. Por lo tanto, todo lo que sea ajeno al material mencionado anteriormente podría causar daños o un mal funcionamiento del propio interruptor.

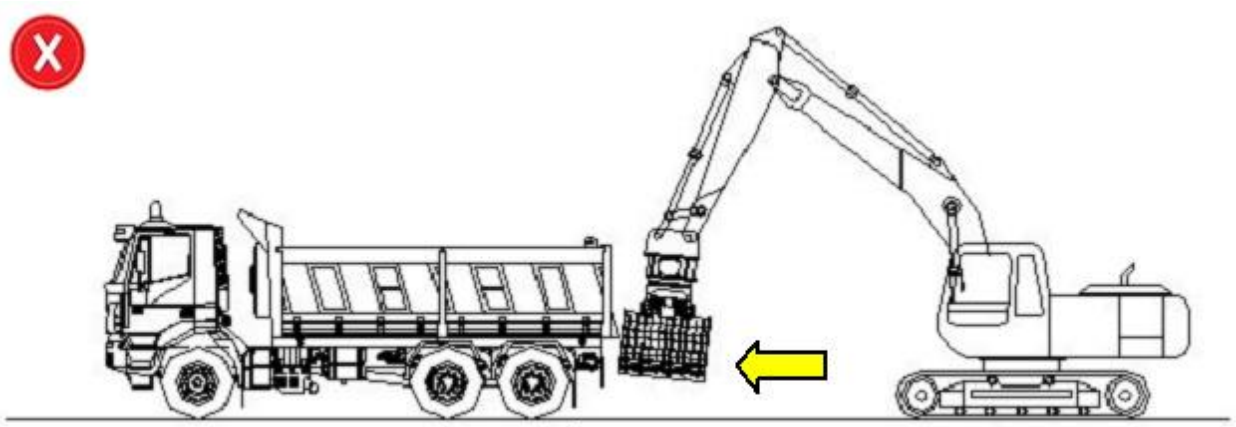
También es fundamental saber qué tipo de operación se está llevando a cabo.

Los siguientes son los modos de operación permitidos y no permitidos:

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

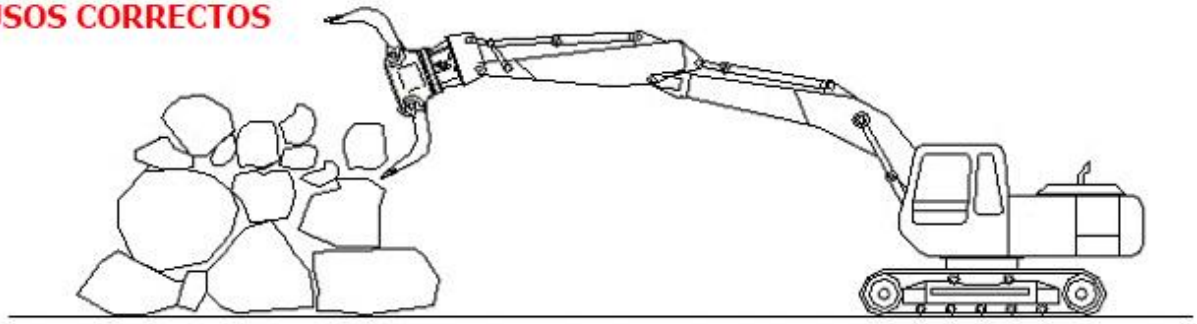


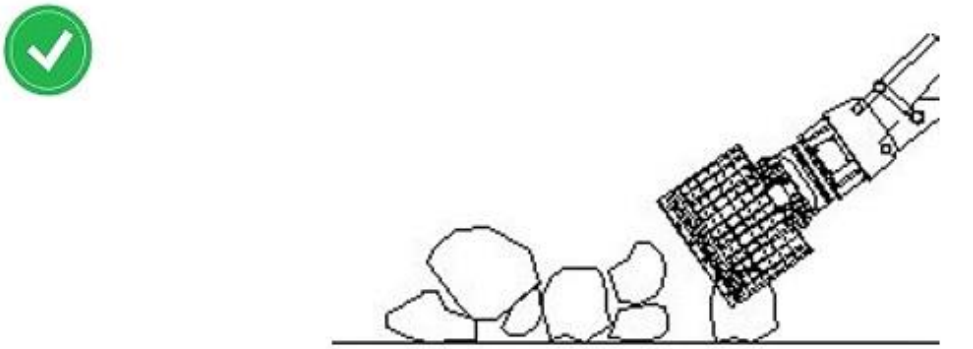
Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com



ESTÁ PROHIBIDO
EMPUJAR, TIRAR O EXPONER EL ACCESORIO A CHOQUES

USOS CORRECTOS





MANTENGA UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD ADECUADA

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

6.4. DETENCIÓN ESTÁNDAR.

La operación de detención estándar del accesorio se realiza interviniendo desde el panel del operador de la excavadora al que está conectado el accesorio.

6.5. DETENCIÓN DE EMERGENCIA.

La operación de detención de emergencia del accesorio se realiza interviniendo desde el panel del operador de la excavadora al que está conectado el accesorio.



En este modelo de accesorio no hay otros usos que los indicados en el capítulo 'uso previsto', por lo tanto, el accesorio en cuestión no puede o debe realizar un cambio de procesamiento.

6.6. INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO.

Al finalizar el turno de trabajo, cuando se suspende el procesamiento para reanudarse al día siguiente, es obligatorio dejar la máquina en el suelo. También es obligatorio cerrar la mordaza y hacer el área de estacionamiento de la excavadora inaccesible para no expertos.

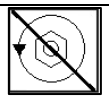
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	3 (TRES)			
						
						
						

Tabla 6.6.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.

6.7. INTERRUPCIÓN DE PROCESAMIENTO.

Cuando se deba suspender el procesamiento para finalizar el turno de trabajo y reanudarse al día siguiente, es obligatorio colocar la máquina en el suelo firme, manteniendo el accesorio lo más cerca posible de la excavadora y haciendo el área de estacionamiento de la excavadora inaccesible para los que no están a cargo de las obras. (Ver fig. 6.7.1.).

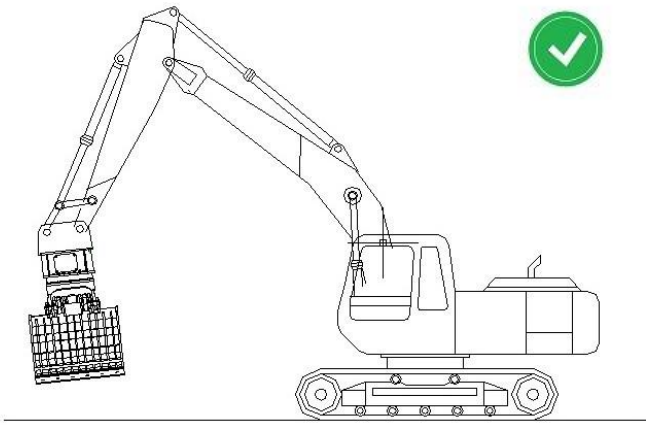


Figura 6.7.1.

7) MANTENIMIENTO.

7.1. MANTENIMIENTO ORDINARIO.

Realice siempre las comprobaciones preliminares antes de comenzar a trabajar con el accesorio, solo después de llenar la hoja de inspección preliminar diaria. Verifique que el programa de mantenimiento sea respetado según lo indicado por el fabricante.

Por el contrario, el fabricante no se hace responsable de los daños causados a personas, cosas y animales.

El accesorio ha sido diseñado para minimizar el mantenimiento de rutina. Depende del operador juzgar su estado y su idoneidad para su uso.

Compruebe visualmente el estado de cada una de las piezas que componen el accesorio.

Compruebe que no haya alteraciones por pandeo o deformación.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

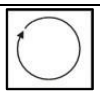
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)				
			2 (DOS)			
						
						
						

Tabla 7.1.1.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.

7.2. MANTENIMIENTO PROGRAMADO.

La operación descrita debe realizarse de acuerdo con el tiempo indicado. El incumplimiento de esta solicitud exonera al fabricante de cualquier responsabilidad a los efectos de la Garantía. Estas operaciones, aunque sencillas, deben ser realizadas por Personal Cualificado con la especialización indicada en la siguiente tabla (Ver Tabla 7.2.1.).

El mantenimiento de rutina programado incluye inspecciones, comprobaciones e intervenciones que, si se realizan de manera sistemática, sirven para evitar paradas y / o averías de la máquina. Ellos son:

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

		FRECUENCIA DE HORAS DE TRABAJO (CADA Nº. HORAS)				
Nº	**DESCRIPCIÓN DEL MANTENIMIENTO**	**Cada día. (Antes de la puesta en servicio)**	**Nº 3h**	**Nº 40h**	**Nº 200h**	**Nº 800h**
1	Verificación de todas las estructuras de soporte.	⊗				
2	Verificación de todas las partes mecánicas.	⊗				
3	Verifique todas las conexiones con clavijas y tornillos.	⊗				
4	Verificación funcional de la máquina.	⊗				
5	Verificación de todas las seguridades instaladas en la máquina.	⊗				
6	Verifique el estado de la máquina; de acuerdo con lo prescrito con la operación a realizar	⊗				
7	Verificar la estanqueidad y la eficiencia del sistema hidráulico (verificación de contaminación de aceite ISO 15-12-10).	⊗				
8	Compatibilidad del modelo de máquina con el modelo de excavadora.	⊗				
9	Control de presión de alimentación de cilindros.	⊗				
10	Control de la presión de alimentación de la unidad de rotación.	⊗				
11	Control de flujo de alimentación del cilindro.	⊗				
12	Control de flujo de alimentación del grupo de rotación.	⊗				
13	Lubricar los puntos 1-2-3.		⊗			
14	Lubricar los puntos 4-5.		⊗			
15	Invierta las herramientas y / o sustitúyalas en caso de que ya se hayan invertido.			⊗		
16	Recubrimientos anti desgastes.				⊗	
17	Reemplace todos los pernos de la quinta rueda.				⊗	
18	Revisión total con cambio del kit de juntas y espaciadores de garra móviles. La máquina debe ser revisada solo y exclusivamente por técnicos autorizados capacitados TABE S.A.					⊗

Tabla 7.2.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

7.3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO.

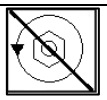
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	3 (TRES)			
						
						
						

Tabla 7.3.1.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.



El mantenimiento extraordinario debe considerarse como cualquier otra intervención no especificada o debidamente descrita en los siguientes párrafos:

- Del n.4 al n.11 del capítulo 7 relativo al mantenimiento del accesorio.



Estas intervenciones se pueden realizar en el accesorio si se autoriza previamente por escrito mediante carta registrada por TABE. S.A.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

7.4. CONDICIONES DE MANTENIMIENTO REQUERIDAS DEL ACCESORIO.

Las operaciones de mantenimiento deben realizarse con el accesorio en las condiciones descritas en los cuadros, indicados en las tablas y en las operaciones únicas observando el número de personas y su calificación de cada una para el desempeño regular de la operación en sí con el fin de salvaguardar a las personas, cosas y animales.

Nota: el incumplimiento de las instrucciones del fabricante resultará en la pérdida de responsabilidad en caso de daño a personas, propiedad o animales.

7.5. AISLAMIENTO DEL ACCESORIO.

Antes de proceder con los trabajos de demolición, es obligatorio comprobar que no haya cables eléctricos activos enterrados en la zona de trabajo.

Si hay cables eléctricos aéreos, es obligatorio mantener el equipo a una distancia segura de cuarenta metros (40 m).



Figura 7.5.1.

7.6. PRECAUCIONES ESPECIALES

Al realizar trabajos de mantenimiento, debe aplicar las siguientes instrucciones:

- Antes de comenzar los trabajos de mantenimiento, exhibir un cartel de **"EQUIPO EN MANTENIMIENTO"** en una posición claramente visible.
- No utilice disolventes ni materiales inflamables.
- Tenga mucho cuidado de no dispersar líquidos lubricantes-refrigerantes al medio ambiente.

- Para llegar a las partes más altas del equipo, utilice los medios adecuados para el tipo de operaciones a realizar.
- No se apoye sobre las piezas del equipo, ya que no han sido diseñadas para soportar personas.
- Al final de la operación, restablecer y arreglar de la mejor manera todas las protecciones o las reparaciones abiertas.
- Asegúrese de que todas las conexiones roscadas se hayan restaurado y apretado correctamente.



Nota: el fabricante no se hace responsable del incumplimiento de las recomendaciones indicadas y de los diferentes usos o no mencionados en estas indicaciones.

7.7. LIMPIEZA DE ACCESORIOS (MANTENIMIENTO ORDINARIO).

El ACCESORIO debe limpiarse única y exclusivamente cuando esté desconectado tanto mecánica como hidráulicamente de la excavadora.

La posición del accesorio durante esta fase debe ser como se indica en la imagen 3.2.1 o 3.2.2.

Utilice un limpiador de alta presión para eliminar la suciedad del accesorio.

NOTA: tanto el aceite hidráulico como la grasa para las herramientas son peligrosos para el medio ambiente y no deben penetrar en el suelo ni en las aguas subterráneas:

- Recoja el agua utilizada para la limpieza si se ha contaminado con aceite hidráulico y grasa.
- Elimine el agua de acuerdo con todas las regulaciones aplicables para evitar peligros ambientales.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

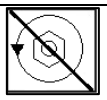
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	3 (TRES)			
						
						
						

Tabla 7.7.1.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.

7.8. LUBRICACIÓN (MANTENIMIENTO ORDINARIO).

Lubrique y engrase periódicamente las partes mecánicas que contribuyen al movimiento de las partes móviles del accesorio.

En cualquier caso, el programa de mantenimiento programado descrito (consulte la tabla 7.8.1.) debe implementarse para mantener la eficiencia del accesorio.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

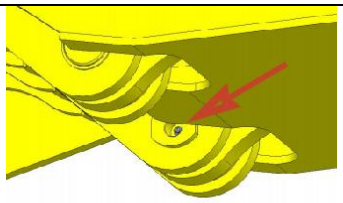
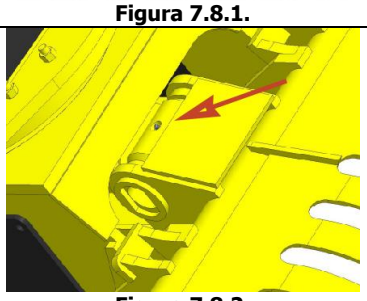
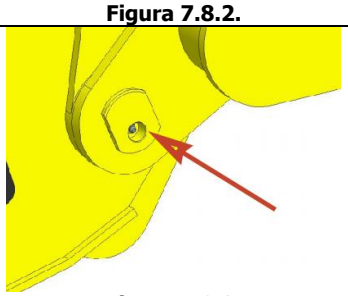
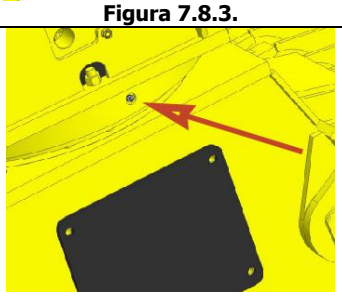
Nº	DESCRIPCIÓN DEL MANTENIMIENTO	IMAGEN REPRESENTATIVA	Nº 3h	Nº 40h
1	BULON MORDAZA / CHASIS	 **Figura 7.8.1.**	⊗	
2	BULON CILINDRO / CHASIS	 **Figura 7.8.2.**	⊗	
3	BULON CILINDRO / MORDAZA	 **Figura 7.8.3.**	⊗	
4	RODAMIENTO	 **Figura 7.8.4.**		⊗
5	PIÑON DEL MOTOR	 **Figura 7.8.5.**		⊗

Tabla 7.8.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

7.8.1. PUNTOS DE ENGRASE.

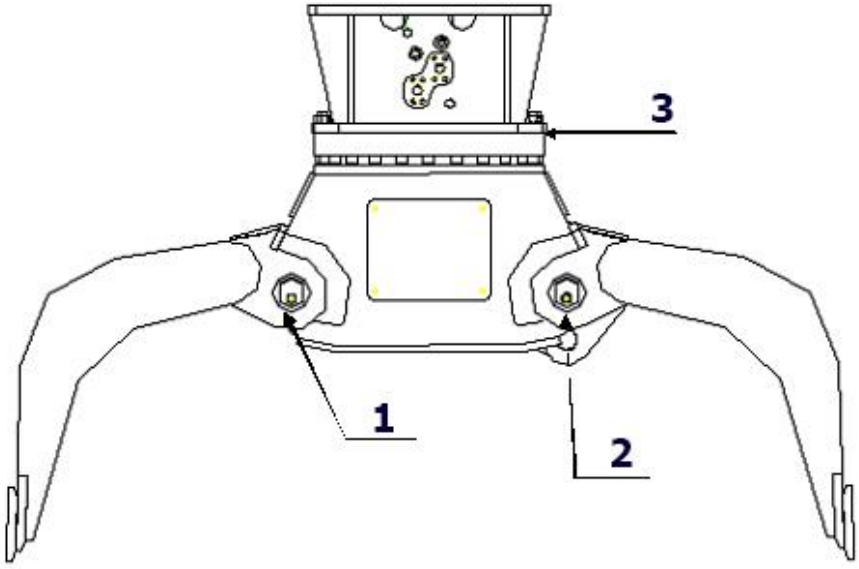


Figura 7.8.6.

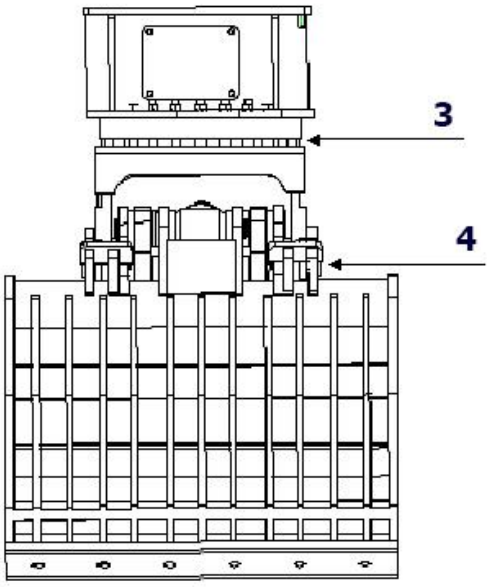


Figura 7.8.7.

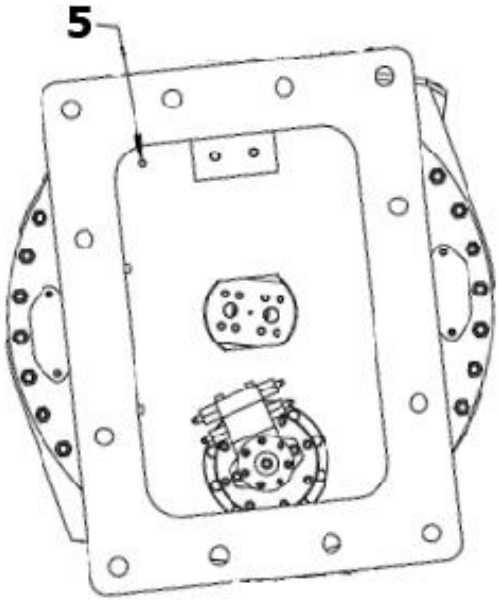


Figura 7.8.8.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)	1 (UNO)			
						
						
						
						
						

Tabla 7.8.2.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.



Recuerde que la lubricación y engrase tienen la tarea de reducir la fricción y proteger contra la corrosión, por lo que se deben realizar de forma que la grasa salga de las zonas de acoplamiento entre los componentes móviles y fijos del accesorio.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

7.9. SUSTITUCIÓN DE CUCHILLAS.

Las cuchillas se fijan a la máquina mediante tornillos, que se pueden quitar simplemente con una llave vaso. Tras sustituir el elemento desgastado por uno nuevo, apretar los tornillos asegurándose de que el montaje se ha realizado correctamente.

Mientras vuelve a ensamblar, use pegamento para roscas.

Esta operación debe ser considerada una operación de mantenimiento programado y extraordinario y por lo tanto realizada única y exclusivamente por personal cualificado autorizado por TABE S.A.

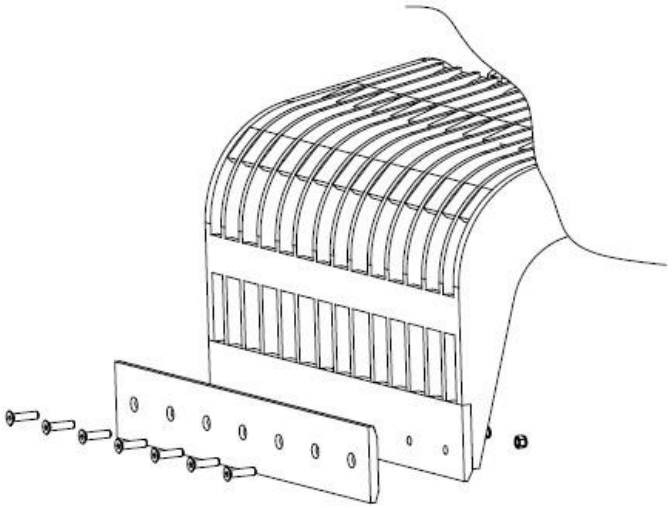


Figura 7.9.1.

7.10. DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

En caso de defectos o mal funcionamiento de la máquina no descritos en este manual, contacte con el fabricante.

Este capítulo se ha preparado para ayudar al personal de mantenimiento y facilitarles el diagnóstico de los problemas más comunes.

La lista se ha simplificado a casos que pueden remediarse por medios ordinarios.

Anomalías.	Causas probables.	Solución.
Detección de garras colgantes.	Se han desgastado los espaciadores entre el cuerpo de la maquina y las piezas móviles	Sustitución de espaciadores.
Gran espacio del rodamiento base sobre la base del rodamiento.	Disminución del apriete de la tornillería.	Apretar la tornillería con la técnica cruzada con par de apriete de 387Nm.
	Hay desgaste de rodamiento.	Sustituir rodamiento.
El rotor no gira o gira lentamente.	Disminución de la fuerza tensora de los pasadores de sujeción del motorreductor.	Apretar los pernos con un par de apriete de 4.97 Kgm.
	Los parámetros de funcionamientos son incorrectos.	Verificar los parámetros de funcionamientos en la excavadora.
	Falta de aceite en el motorreductor.	Asegúrese de que no hay pérdidas en el motorreductor.
Cilindro hidráulico lento.	Presión y caudal incorrectos.	Regular presión y caudal de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
Fugas de aceite en el cilindro hidráulico.	Sellos hidráulicos desgastados.	Sustituir el kit de juntas.
Sellos hidráulicos desgastados.	Parámetros incorrectos.	Recalibrar parámetros
	Juntas del pistón desgastados.	Sustitución del kit de juntas.
	Los cartuchos de la válvula de mariposa ya no están en su lugar.	Recalibrar válvula.
	Válvula de velocidad sucia o bloqueada.	Sustitución válvula de velocidad.

Tabla 7.10.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

8) ACCESIRIOS Y PIEZAS DE REPUESTO.

8.1. Asistencia técnica.

Para cualquier información sobre mantenimiento e instalación, el fabricante estará siempre a su disposición.

8.2. Piezas de repuesto.

Para cualquier pieza de repuesto, comuníquese con **TABE S.A.**



Es importante utilizar repuestos originales.

La lista de repuestos con nombre y código se encuentra en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de roturas, mal funcionamiento o daños a personas o cosas que se deriven del uso de piezas no originales.

Para pedir repuestos hay una hoja de papel en este manual (Mod. 8.3.1) que el cliente debe llenar, sellar y firmar y enviar a TABE S.A. que se encargará del transporte.

ESTÁ PROHIBIDO el uso de repuestos no originales, si es así, la garantía caducará, y el fabricante no será responsable por daños a personas o cosas.

Con el fin de mantenerse en contacto con nuestros técnicos de la mejor manera para realizar pedidos de repuestos, le pedimos que siga estos procedimientos:

- Llame al servicio de repuestos y describa el tipo de problema.
- Describa el tipo de pieza que no funciona.
- Compruébelo en el accesorio.
- Pídelo llenando la hoja.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

8.3. Formulario de solicitud de repuestos.

Nombre de la empresa: _____
Dirección: _____
Código postal: _____
Ciudad: _____
País: _____

Teléfono: _____
Fax: _____
e-mail (@): _____

Nº de orden de compra **Nº:_____** **Fecha: _____**

Nombre de la empresa: _____
Dirección: _____
Código postal: _____
Ciudad: _____
País: _____

Teléfono: _____
Fax: _____
e-mail (@): _____

ARTICULO	DENOMINACION	QTY.	NOTAS

SELLO Y FIRMA:

Mod. 8.3.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

8.4. Opcional.

Estos accesorios deben considerarse normalmente excluidos del suministro estándar y, por tanto, a cargo del cliente, salvo distintas condiciones contractuales:

- Sombreo o acoplamiento (Ver Fig. 8.4.1.).
- Racores de conexión y latiguillos.

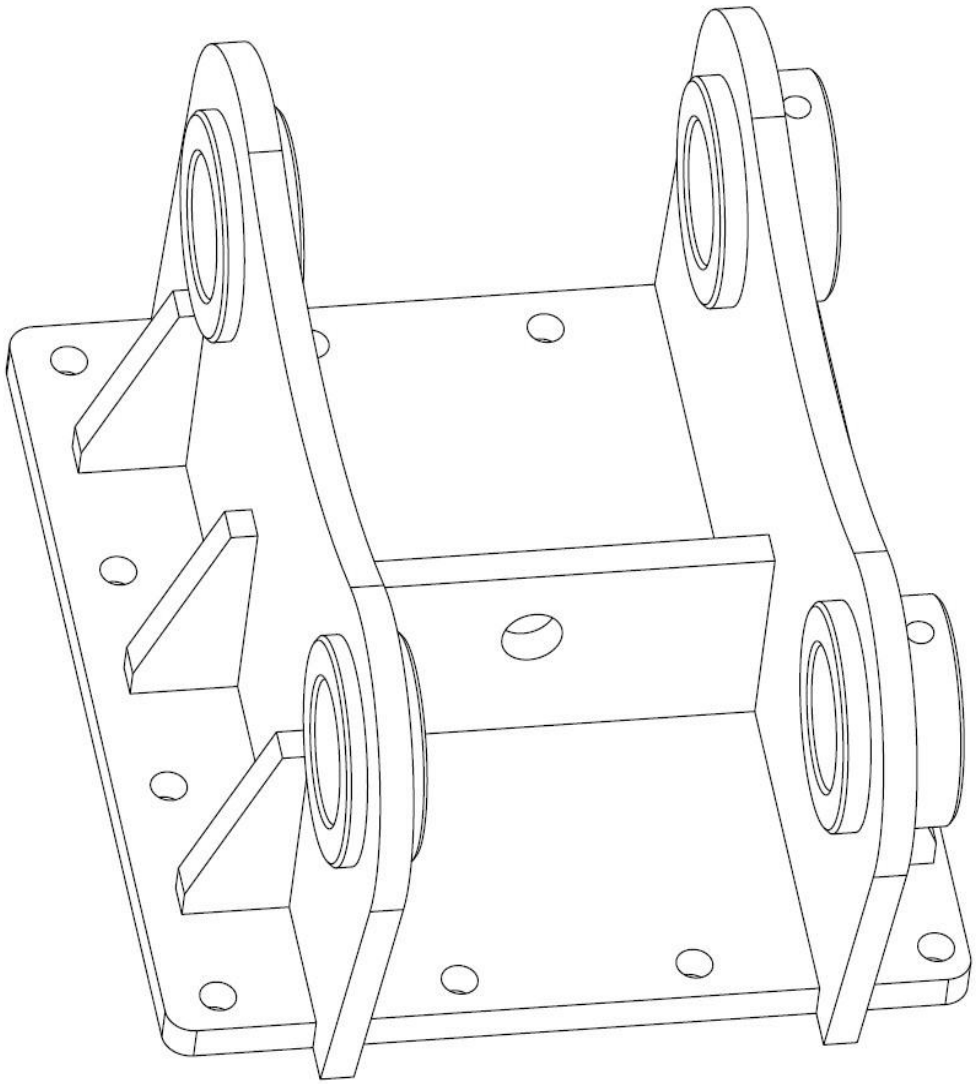


Figura 8.4.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

9) INSTRUCCIONES COMPLEMENTARIAS.

9.1. Reciclaje.

El usuario, de acuerdo con la legislación vigente en su país, debe verificar una correcta disposición de los residuos que el equipo produce durante su funcionamiento.

La descarga de lubricantes debe realizarse respetando la legislación vigente en el País donde se utiliza el equipo.

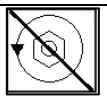
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	3 (TRES)			
						
						
						

Tabla 9.1.1.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

9.2. Fuera de servicio y desmontaje.

Durante el desmontaje, es necesario separar los restos de aceite y grasa, las partes metálicas de los neumáticos, que deben enviarse a la separación de residuos en el respeto de la ley vigente donde trabaja el equipo.

En cuanto a la estructura metálica del equipo, es suficiente con separa las partes de acero, las partes metálicas o cualesquier otra aleación.

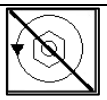
USUARIO CUALIFICADO	CONDICIONES DEL EQUIPO	Nº OPERARIOS NECESARIOS	OPERADORES NECESARIOS Nº TOTAL	PELIGROS	D.P.I	OBLIGACIONES
		1 (UNO)				
		1 (UNO)				
		1 (UNO)	3 (TRES)			
						
						
						

Tabla 9.2.1.

Nota: la presencia de las tipologías de hombre indicadas en la tabla es contemporánea, una no excluye la otra. El fabricante está exento de cualquier responsabilidad por daños causados a personas, cosas y animales por incumplimiento de la prescripción anterior.



Está prohibido desarmar este accesorio y utilizarlo para llevar piezas de repuesto para colocar en otros accesorios similares, porque podrían dañarse y crear problemas a personas, cosas o animales.

Si el cliente lo hace, TABE S.A. no será responsable.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

9.3. Cómo trabajar con seguridad.

Siga escrupulosamente las instrucciones de este manual.

9.4. Ajuste del esfuerzo de torsión de tornillos y de tuercas

LOS MOMENTOS TORSIONALES **M** DE LA TABLA SON VÁLIDOS APROXIMADAMENTE PARA LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

-Tornillos de cabeza hexagonal tipo UNI 5737- UNI 5739 – UNI5740, tornillos de cabeza cilíndrica tipo UNI 5931 y UNI 6107, hexagonal tornillos de cabeza plana UNI 5933
- El par de torsión se entiende aplicado lentamente con llaves dinamométricas.
- El diagrama se basa en un coeficiente estático de fricción μ = 0,14. Para obtener un coeficiente diferente de fricción, el valor de la fuerza de apriete detectada por el diagrama se debe multiplicar
para el factor de corrección.

$$k = \frac{0.14}{\mu_x}$$

Para apretar todos los tornillos de la cizalla, use la técnica cruzada usando siempre una buena llave dinamométrica (Ver Figura 9.4.1.).

Consulte la siguiente tabla (consulte la tabla 9.4.1.) donde encontrará las fuerzas de apriete:



Figura 9.4.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

★ **1 Nm = 0,102 kgm**

NORMA				**8.8**		**10.9**		**12.9**	
Ø vida	hexàgono	Passo		Passo		Passo		Passo	
		grosso	fine	grosso	fine	grosso	fine	grosso	fine
↓	mm	mm	mm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M8	13	1.25	1.0	**25**	27	35	38	42	46
M10	17	1.5	1.25	**50**	53	70	74	84	89
M12	19	1.75	1.5	**85**	89	119	125	143	150
M14	22	2.0	1.5	**135**	148	190	208	228	250
M16	24	2	1.5	**212**	226	298	318	357	382
M18	27	2.5	2.0	**290**	310	402	436	490	523
M20	30	2.5	2.0	**413**	436	580	614	697	736
M22	34	2.5	2.0	**568**	597	798	840	958	1,008
M24	36	3.0	2.0	**714**	781	1,004	1,098	1,204	1,317
M27	41	3.0	2.0	**1,050**	1,139	1,477	1,602	1,772	1,923
M30	46	3.5	2.0	**1,429**	1,590	2,009	2,236	2,411	2,648
M33	50	3.5	2.0	**1,941**	2,136	2,729	3,004	3,275	3,605
M36	55	4.0	3.0	**2,497**	2,652	3,511	3,730	4,213	4,476

Tabla 9.4.1.

Los datos de la tabla se refieren a la norma DIN 267.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

9.5. "INFORME DE INSTALACIÓN PARA LA APROBACIÓN DE LA GARANTÍA" - PINZA DE DEMOLICIÓN Y CLASIFICACIÓN -

FECHA _____ CLIENTE _____ Nº de SERIE _____

- CALIBRADO DE LA MÁQUINA OPERADORA -				
	REQUERIDO		*MEDIDO*	
PT 3 ☐	*CAUDAL:* litros/minuto 25	*PRESIÓN* 200 bar	Sin PT	
PT 5 ☐	*CAUDAL:* litros/minuto 25	*PRESIÓN* 200 bar		
PT 7 ☐	*CAUDAL:* litros/minuto 50	*PRESIÓN* 250 bar	**Q(l/min)**	**P(bar)**
PT 10 ☐	*CAUDAL:* litros/minuto 50	*PRESIÓN* 250 bar		Limitadora línea
PT 15 ☐	*CAUDAL:* litros/minuto 50	*PRESIÓN* 300 bar		
PT 20 ☐	*CAUDAL:* litros/minuto 50	*PRESIÓN* 300 bar	Con PT	
PT 25 ☐	*CAUDAL:* litros/minuto 50	*PRESIÓN* 300 bar	**Q(l/min)**	**P(bar)**
PT 30 ☐	*CAUDAL:* litros/minuto 120	*PRESIÓN* 300 bar		
PT 40 ☐	*CAUDAL:* litros/minuto 150	*PRESIÓN* 330 bar		

SE HA REALIZADO LA REGULACIÓN EN LA MÁQUINA OPERADORA ☐ SÍ ☐ NO	*NOTA: PRESIONES Y CAUDALES ADECUADOS PARA EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DE LA PINZA* ☐ SÍ ☐ NO
ACOPLAMIENTO MECÁNICO ☐ TABE ☐ CLIENTE	*ACOPLAMIENTO HIDRÁULICO* ☐ TAB ☐ CLIENTE

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO		
En la prueba participan por cuenta del Cliente		
Nombre	Función	N.° de teléfono

LA INSTALACIÓN, EL ENSAYO Y LA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO HAN DADO UN RESULTADO:
☐ *ÓPTIMO* ☐ *NO ÓPTIMO*

NOTAS SOBRE EL RESULTADO "NO ÓPTIMO":

FIRMA DEL MECÁNICO _____ FIRMA DEL CLIENTE _____

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

- CALIBRADO DE LA MÁQUINA OPERADORA -SISTEMA DE GIRO-					
		REQUERIDO		***MEDIDO***	
PT 3 ☐		*CAUDAL:* litros/minuto 25	*PRESIÓN* 200 bar	Sin PT	
PT 5 ☐		*CAUDAL:* litros/minuto 25	*PRESIÓN* 200 bar		
PT 7 ☐		*CAUDAL:* litros/minuto 50	*PRESIÓN* 250 bar	**Q(l/min)**	**P(bar)**
PT 10 ☐		*CAUDAL:* litros/minuto 50	*PRESIÓN* 250 bar		Limitadora línea
PT 15 ☐		*CAUDAL:* litros/minuto 50	*PRESIÓN* 300 bar		
PT 20 ☐		*CAUDAL:* litros/minuto 50	*PRESIÓN* 300 bar	Con PT	
PT 25 ☐		*CAUDAL:* litros/minuto 50	*PRESIÓN* 300 bar	**Q(l/min)**	**P(bar)**
PT 30 ☐		*CAUDAL:* litros/minuto 120	*PRESIÓN* 300 bar		
PT 40 ☐		*CAUDAL:* litros/minuto 150	*PRESIÓN* 330 bar		

SE HA REALIZADO LA REGULACIÓN EN LA MÁQUINA OPERADORA ☐ SÍ ☐ NO	*NOTA: PRESIONES Y CAUDALES ADECUADOS PARA EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DE LA PINZA* ☐ SÍ ☐ NO
ACOPLAMIENTO MECÁNICO ☐ TABE ☐ CLIENTE	*ACOPLAMIENTO HIDRÁULICO* ☐ TABE ☐ CLIENTE

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO		
En la prueba participan por cuenta del Cliente		
Nombre	Función	N.° de teléfono

LA INSTALACIÓN, EL ENSAYO Y LA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO HAN DADO UN RESULTADO:
☐ *ÓPTIMO* ☐ *NO ÓPTIMO*

NOTAS SOBRE EL RESULTADO "NO ÓPTIMO":

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

9.6. Informe de verificación preliminar.

INFORME DE VERIFICACIÓN PRELIMINAR
(Para rellenar en cada uso del accesorio).

Nombre de la empresa: _____
Dirección: _____
Código postal: _____
Ciudad: _____
País: _____

Operador: _____
Teléfono: _____
Fecha: _____

Indique su elección con una "X" que corresponda al resultado real de las comprobaciones preliminares realizadas en accesorio antes de comenzar a trabajar con el, en el lugar de trabajo.

Si hay casi un resultado negativo, **ESTÁ PROHIBIDO TRABAJAR CON EL ACCESORIO DEFECTUOSO, ESTÁ PROHIBIDO TRABAJAR CON LA MÁQUINA ENCENDIDA.**

VERIFICAR	DESCRIPCION	TESTEAR		RESULTADO	
1	Comprobación de todas las estructuras de soporte.	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO
2	Comprobación de todos los mecanismos mecánicos.	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO
3	Comprobación de conexiones con pasadores y tornillos.	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO
4	Comprobación funcional del accesorio.	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO
5	Comprobación de todos los equipos de seguridad instalados en el accesorio.	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO
6	Verifique el estado del accesorio de acuerdo con las prescripciones con la operación a realizar.	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO
7	Comprobación de la estanqueidad y la eficacia del sistema hidráulico (control del nivel de contaminación del aceite).	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO
8	Compatibilidad del modelo del accesorio con el modelo de excavadora.	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO
9	Control de presión de alimentación del cilindro.	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO
10	Control de presión de alimentación del grupo de rotación.	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO
11	Control del rango de alimentación del cilindro y del grupo de rotación	SI	NO	POSITIVO	NEGATIVO

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

10) DATOS TECNICOS Y REPUESTOS.

10.1. Datos técnicos de funcionamiento.

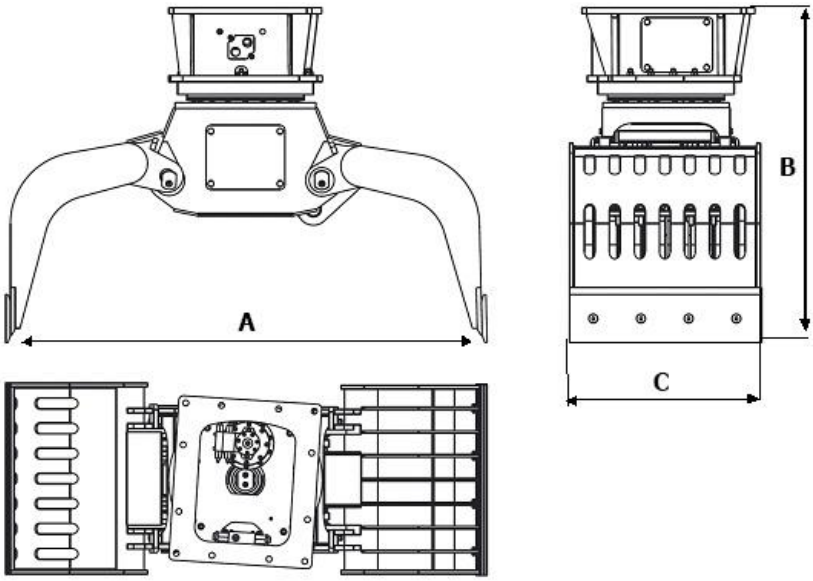


Figura 10.1.1.

DATOS TECNICOS	PT 5			
	U.M.		U.M.	
Peso en condiciones de trabajo	Kg	462	lb	1018
Abriendo "A"	mm	1555	in	61.2
Altura "B"	mm	1200	in	47.2
Ancho "C"	mm	500	in	20
Peso de la excavadora	ton	4/8	lbs	8818/17636
Flujo de aceite	l/min	30	gal/min	8
Presión del aceite	bar	200	psi	2900
Presión de aceite de rotación	bar	50	psi	725
Flujo de aceite de rotación	l/min	15	gal/min	3.96
Peso	Kg	420	lb	926

Tabla 10.1.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

10.2. Placa de adaptación.

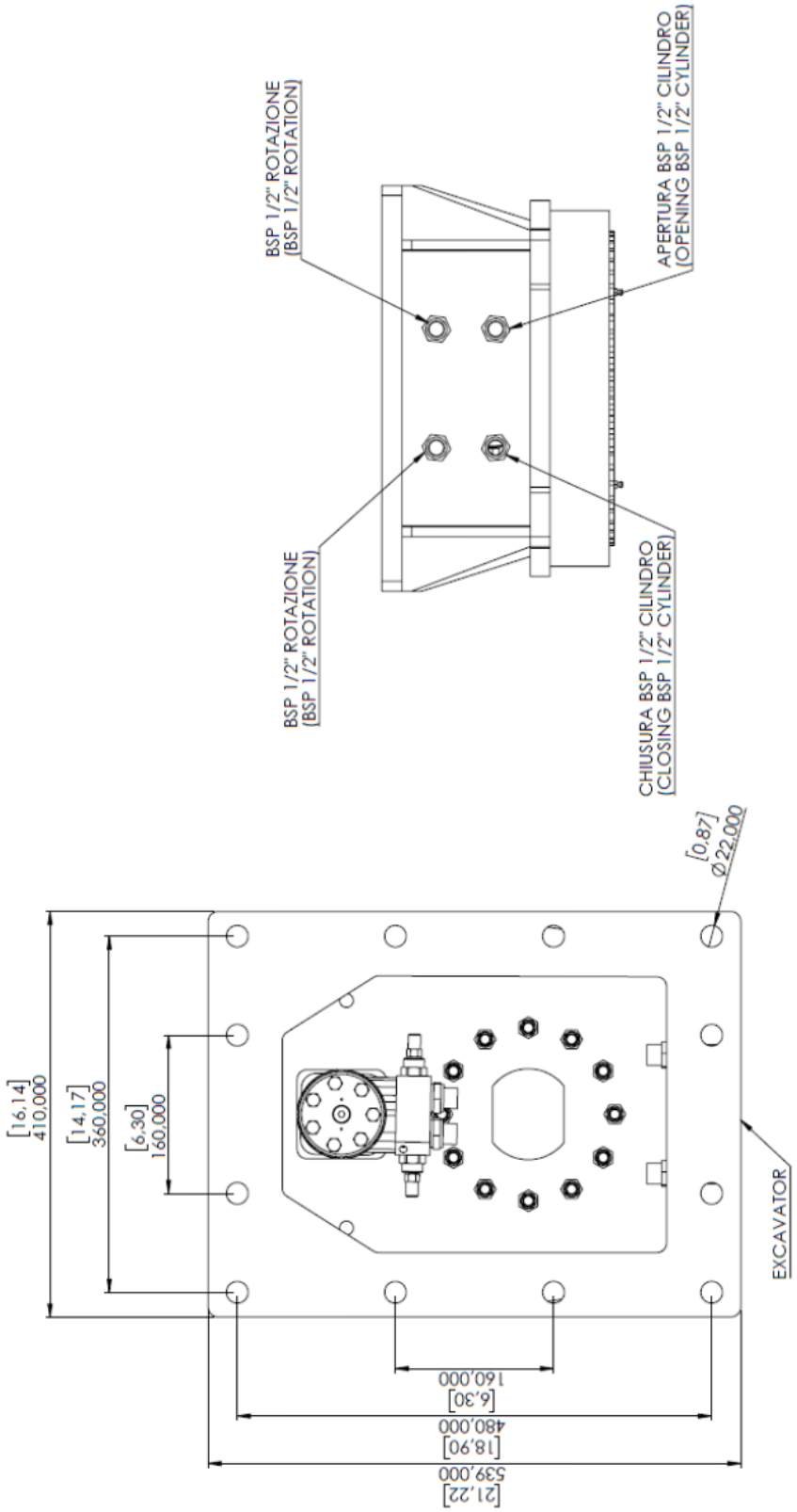


Figura 10.2.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

10.3. Sistema de rotación.

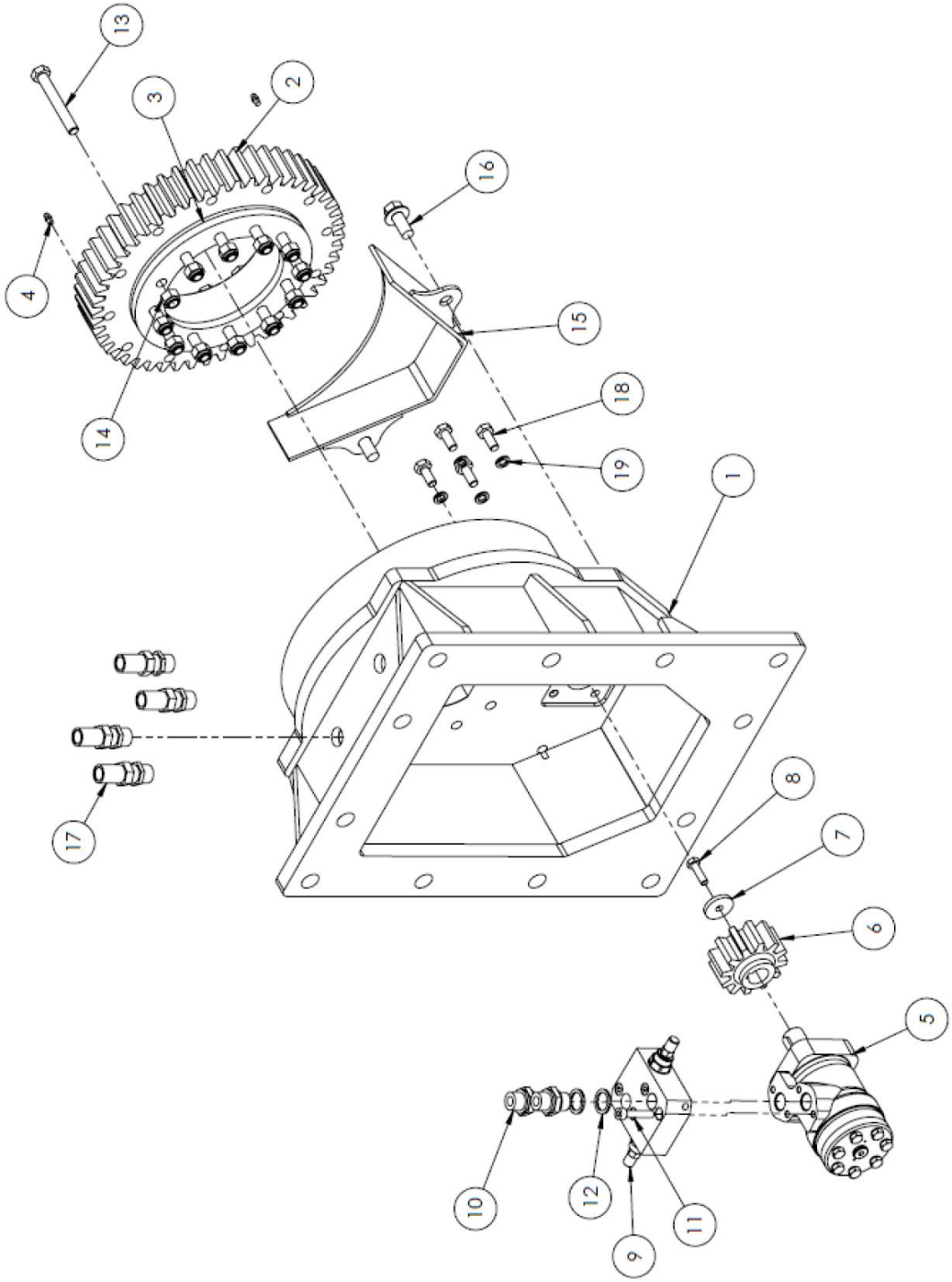


Figura 10.3.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Posición.	Código.	Descripción.	Qty.
1	13000900	Chasis de rotación.	1
2	27000500	Corona.	1
3	02018800	Adaptador de corona.	1
4	25000500	Engrasador.	2
5	01002300	Motor.	1
6	01001200	Piñón.	1
7	05006100	Arandela piñón.	1
8	04022100	Tornillo.	1
9	01001400	Válvula de presión.	1
10	03000500	Racor.	2
11	04009900	Tornillo.	4
12	05000600	Arandela metaloplástica.	2
13	04009000	Tornillo.	12
14	07000600	Tuerca autoblocante.	12
15	02018900	Tapa de registro.	1
16	04019500	Tornillo.	2
17	03002500	Pasa tabiques.	4
18	04010500	Tornillo.	4
19	05000900	Arandela.	4

Tabla 10.3.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

10.4. Explosión general.

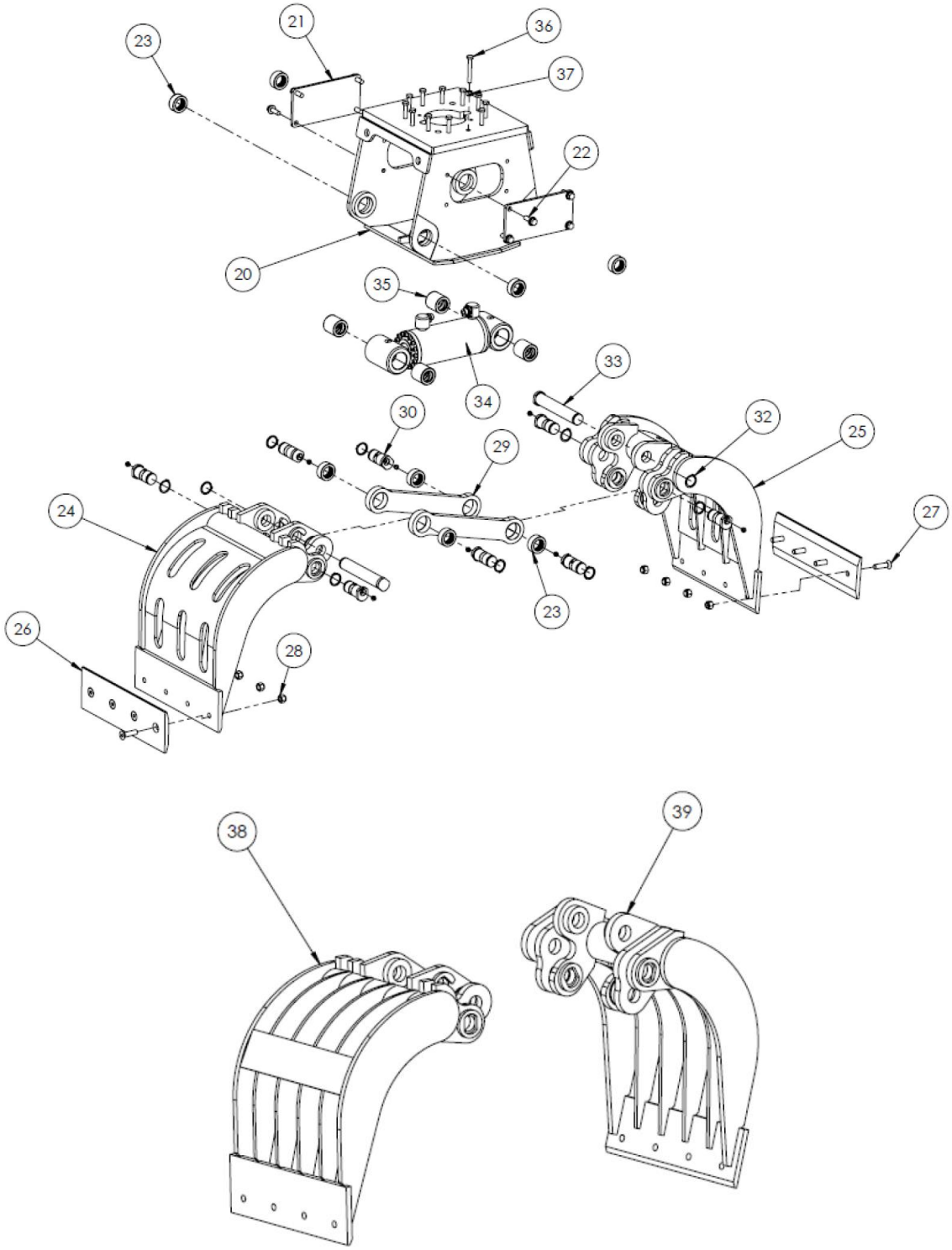


Figura 10.4.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Posición.	Código.	Descripción.	Qty.
20	24007300	Chasis principal.	1
21	02017000	Tapa de registro.	2
22	04022000	Tornillo.	8
23	17004400	Casquillo.	8
24	23001302	Valva de selección SX.	1
25	23001301	Valva de selección DX.	1
26	21011500	Cuchilla.	2
27	04009100	Tornillo.	8
28	07000800	Tuerca autoblocante.	8
29	52000100	Biela.	2
30	16020200	Bulón.	8
31	25000200	Engrasador.	8
32	51000300	Anillo elástico.	10
33	16020200	Bulón.	2
34	19003600	Cilindro.	1
35	17004100	Casquillo.	4
36	04009000	Tornillo.	12
37	07000600	Tuerca autoblocante.	12
38	23001304	Valva de demolición SX	1
39	23001303	Valva de demolición DX	1

Tabla 10.4.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

10.5. Explosión sistema hidráulico.

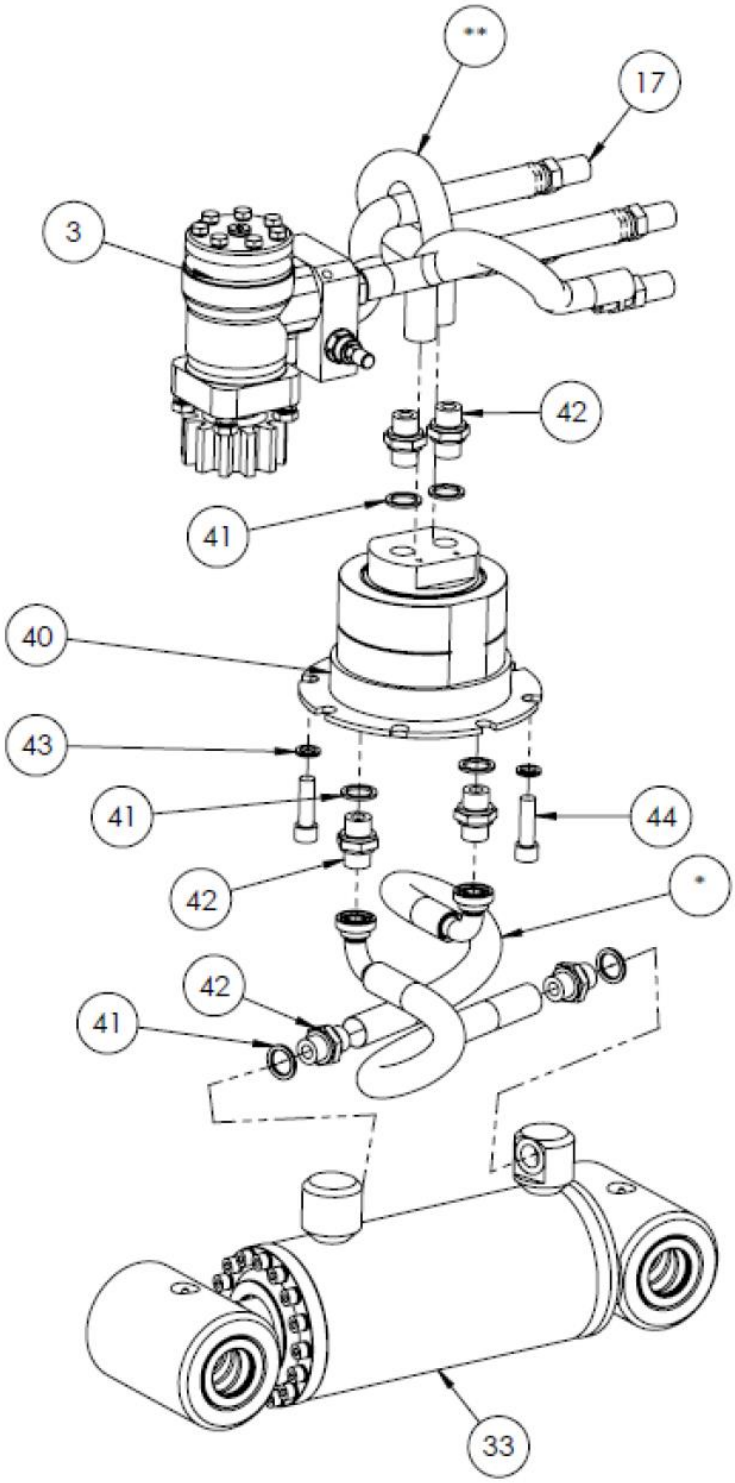


Figura 10.5.1.

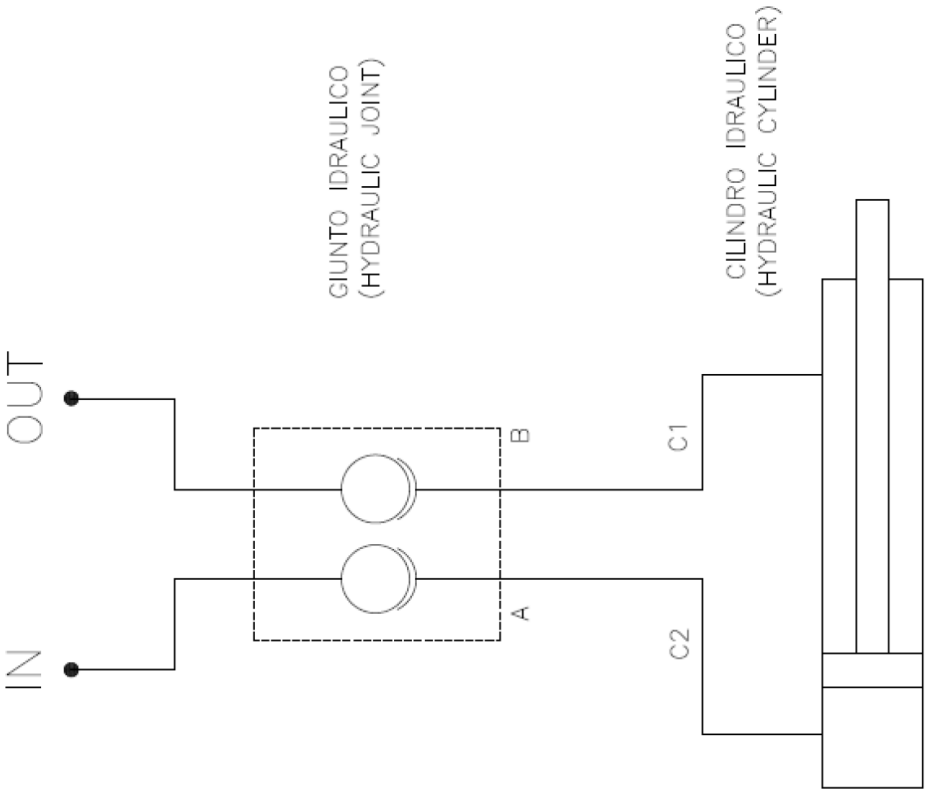
Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

Posición.	Código.	Descripción.	Qty.
3	01002300	Motor.	1
17	03002500	Pasa tabiques.	4
33	19003600	Cilindro hidráulico.	1
40	12000600	Junta hidráulica.	1
41	05000600	Arandela metaloplástica.	6
42	03000500	Racor.	6
43	05001000	Arandela.	2
44	04001400	Tornillo.	2
*****	28006000	Kit de latiguillos cilindro-distribuidor.	1
******	28002500	Kit de latiguillos rotación.	1
*******	14000400	Kit de juntas cilindro.	1
********	14000700	Kit de juntas distribuidor hidráulico.	1

Tabla 10.5.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com

10.6. Sistema hidráulico.



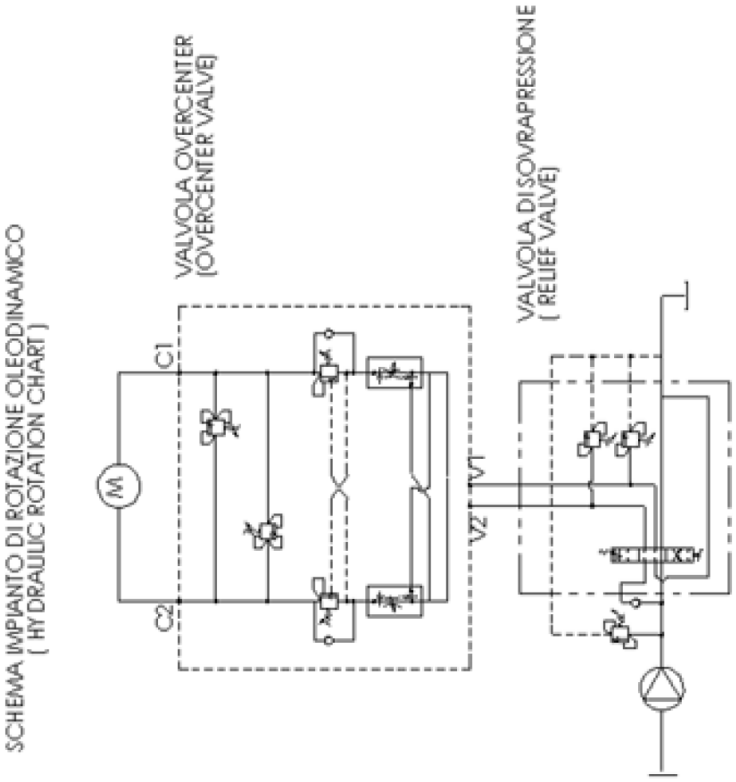


Figura 10.6.1.

Talleres Betoño S.A.
c/ Bekolarra, 8
01010 Vitoria
tabe@tabe-hammers.com
http://www.tabe-hammers.com



Bekolarra, 8 - 01010 Vitoria
ARABA - SPAIN
Tel. : +34 945 247 250 - Fax : +34 945 224 177